

வியாஷா

2014 பெப்ரவரி - மார்ச்

மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தின் வெளியீடு

மலர் 2

இதழ் 13



முகவரியற்ற தோட்டத் தொழிலாளர்களது குடும்பங்களுக்கு முகவரியினை வழங்கும் ஒரு சமூக நல நிகழ்ச்சித்திட்டமாக பசறை பிரதேசத்தில் செயற்படுத்தப்பட்ட "விலாசம்" நிகழ்ச்சித் திட்டத்தில் இடை நடுவே பிரதேசத்தின் வீதிகளுக்குப் பெயரிடும் பெயர்ப் பலகைகள் இவ்வாறுதான் மும்மொழிகளிலும் நிர்மாணிக்கப்பட்டன.

நுகர்வோரின் ஆர்வம் அதிகரியு

நுகர்வுப் பொருட்களடங்கிய பொதிகளில் அப்பொருட்களைப் பயன்படுத்துதல் தொடர்பான அறிவுறுத்தல்கள் மற்றும் விபரங்கள் என்பவற்றை உள்ளடக்கும் போது இரு மொழி உரிமை மீறப்பட்டுள்ளதாக குறிப்பிடப்படும் பல்வேறு முறைப்பாடுகள் தமக்குக் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளதாக அரசு கரும மொழிகள் ஆணைக்குழு தெரிவித்தது.

அம்முறைப்பாடுகள் தற்போது நுகர்வோர் பாதுகாப்பு அதிகார சபையிடம் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளதாகவும் எதிர்காலத்தில் அவ் அதிகார சபையின் பிரதிநிதிகளுடன் இது பற்றி கலந்துரையாடி எதிர்கால நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள நடவடிக்கையெடுப்பதாகவும் அரசு கரும மொழிகள் ஆணைக்குழு மேலும் தெரிவித்தது.

வடக்கின் அழைக்கப்பட்ட பாடசாலைகளுக்கிடையிலான மொழிக் கொள்கை தொடர்பான விவாதப் போட்டித் தொடர்

இலங்கையின் மொழிக் கொள்கை என்ற தலைப்பில் வடக்கு மாகாணத்தில் தமிழ் மற்றும் சிங்களம் ஆகிய மொழிகளிலும் நடாத்தப்பட்ட அழைக்கப்பட்ட பாடசாலைகளுக்கான விவாதப் போட்டித் தொடர் அண்மையில் வெற்றிகரமாக நிறைவு பெற்றது. அரசு கரும மொழிக் கொள்கை, அதன் பயன்பாடு மற்றும் இனங்களுக்கிடையிலான நல்லிணக்கம் எனும் தலைப்பில் இப் போட்டித் தொடர் நடாத்தப்பட்டது.

2ம் பக்கம் ...

பண நோட்டுக்களின் முக்கியமான வாசகங்கள் மும்மொழிகளிலும் குறிப்பிடப்படல் வேண்டும் உயர் நீதிமன்றம் கட்டளை

பண நோட்டுக்கள் வெளியிடப்படும் போது மொழி உரிமைகள் மீறப்படுகின்றமை தொடர்பாக மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம் உயர் நீதிமன்றத்தில் தாக்கல் செய்த முறைப்பாட்டினை விசாரணை செய்த உயர்நீதிமன்றம், எதிர்காலத்தில் வடிவமைக்கப்பட்டு வெளியிடப்படும் பண நோட்டுக்களின் முக்கியமான வாசகங்கள் மும்மொழிகளிலும் அச்சிடப்படல் வேண்டுமெனக் கட்டளை பிறப்பித்தது. இதற்கு முன்னர் மாற்றுக்கொள்கைகளுக்கான நிலையம் இது தொடர்பாக இலங்கை மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவுக்கு முறைப்பாடொன்றைச் சமர்ப்பித்ததுடன் அம்முறைப்பாட்டை விசாரணைக்கு எடுத்துக்கொண்ட போது, இடம்பெற்றுள்ள தவறினை ஏற்றுக்கொண்ட மத்திய வங்கி, மீண்டும் புதிதாக பண நோட்டுக்கள் அச்சிடப்படும்

13ம் பக்கம் பார்க்க...



தமிழ்-சிங்கள தேசிய அடையாள அட்டை வெளியாகியது

இந் நாட்டின் வரலாற்றில் முதற் தடவையாக தேசிய அடையாள அட்டை தமிழ் மற்றும் சிங்களம் ஆகிய மொழிகளில் வெளியிடப்பட்ட நிகழ்வு கடந்த பெப்ரவரி மாதம் 28ஆம் திகதி இடம்பெற்றது. மகரகம பிரதேசத்தைச் சேர்ந்த மாணவனொருவன் சமர்ப்பித்த மனுவொன்றை கவனத்தில் எடுத்துக் கொண்ட உயர்நீதிமன்றம், தேசிய அடையாள அட்டையினை இரு மொழிகளிலும் வெளியிடுமாறு கடந்த ஓக்டோபர் மாதம்

கட்டளை பிறப்பித்தது. அக் கட்டளைக்கமைய 2014 ஜனவரி 01ஆம் திகதியிலிருந்து தேசிய அடையாள அட்டை இரண்டு மொழிகளிலும் வெளியிடப்பட வேண்டியிருப்பினும் அது பெப்ரவரி இறுதி வரை தாமதமாகியுள்ளது.

இவ் இருமொழி அடையாள அட்டை வெளியிடப்படல் தொடர்பான செய்தியை வெளியிட பெரும்பாலான ஊடகங்கள் அது வெளியிடப்படுவதற்குரிய பின்னணியான காரணத்தை விளக்கவில்லை. ஆட்களைப் பதிவு செய்யும் திணைக்கள ஆணையாளரது கருத்திற்கமைய, இவ் அடையாள அட்டை வெளியிடப்படுவதாக செய்திப் பத்திரிகையொன்றில் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது.

ஊடகங்களின் மூலம் அவ்வாறு முயங்கடிக்கப்பட்ட போதும் இரு மொழி அடையாள அட்டை என்பது மக்கட் செயற்பாட்டின் மூலம் மக்கள் பெற்றுக்கொண்ட வெற்றியாக வரலாற்றில் இடம்பிடிக்குமென ஆர்வலர்கள் தெரிவிக்கின்றனர்.



மொழி உரிமைகளைப் புறக்கணித்த நேர்முகப் பரீட்சை

இடைநிறுத்தப்பட்டது

**நீர்பாசனத்
திணைக்களத்திற்கு மனித
உரிமைகள் ஆணைக்குழு
உத்தரவு**

நீர்பாசனத்
திணைக்களத்தின்
ஆய்வுகூட உதவியாளர்
பதவிக்காக
நடத்தப்படவிருந்த
நேர்முகப் பரீட்சை இலங்கை

மனித உரிமைகள்
ஆணைக்குழுவின்
உத்தரவுக்கமைய
இடைநிறுத்தப்பட்டுள்ளது.
இந் நேர்முகப்பரீட்சை
விண்ணப்பதாரர்களுக்கு
அனுப்பப்பட்ட கடிதங்கள்
சிங்கள மொழியில் மாத்திரம்
அனுப்பப்பட்டுள்ளமையே
இதற்கான காரணமாகும்.

இதன் காரணமாக
தமிழ் விண்ணப்பதாரர்கள்
பாரிய அசௌகரியங்களை
எதிர்கொண்டதுடன்,
இது இலங்கை
அரசியலமைப்புச் சட்டத்தில்
குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவாறு
மொழி உரிமைகள்
மீறப்பட்டுள்ளன என
ஆணைக்குழு தெரிவித்தது.
மேற்குறிப்பிட்ட

நேர்முகப் பரீட்சைக்கான
விண்ணப்பங்கள் சிங்கள
மொழியில் மாத்திரம்
சமர்ப்பிக்கப்பட்ட
தவறினை நிவர்த்தி
செய்வதற்காக நீர்பாசனத்
திணைக்களத்தின் பிரதான
பணிப்பாளருக்கு இலங்கை
மனித உரிமைகள்
ஆணைக்குழு 3 விதமான
கட்டளைகளைப்
பிறப்பித்துள்ளது.

இதற்கமைய
தற்போதைய
நேர்முகப் பரீட்சையை
இடைநிறுத்துவதற்கும்
நேர்முகப்பரீட்சைக்கான
அழைப்புக்கடிதங்களை
தமிழ்
விண்ணப்பதாரர்களுக்கு
தமிழ் மொழியில் மீண்டும்
அனுப்புவதற்கும்
நேர்முகப்பரீட்சைகளை
மீண்டும் புதிதாக
நடாத்துவதற்கும் இலங்கை
மனித உரிமைகள்
ஆணைக்குழு நீர்பாசனத்
திணைக்களத்திற்கு
கட்டளை பிறப்பித்துள்ளது.

அரசகரும மொழிக் கொள்கை மீறல்களுக்கு எதிராக 432 முறைப்பாடுகள்

அரச கரும மொழிக் கொள்கை மீறப்படும் சந்தர்ப்பங்கள் பற்றி மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம் 2011 ஆம் ஆண்டு
முதல் 2014 ஆம் ஆண்டு வரை 432 முறைப்பாடுகளைச் சமர்ப்பித்துள்ளது. இருமொழிக் கொள்கை மீறப்படல் தொடர்பில்
அரச கரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவிற்கும் மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவிற்கும் சமர்ப்பித்த 432 முறைப்பாடுகளுள் பல
வெற்றிகரமான முடிவுகளைப் பெற்றுக் கொள்ள முடிந்துள்ளதுடன் மேலும் பல முறைப்பாடுகள் விசாரணைக்குட்படுத்தப்பட்டு
வருகின்றன.

நாணயத்தாள்களின் முக்கியமான சில வாசகங்கள் தமிழ் மொழியில் குறிப்பிடப்படாமை தேசிய அடையாள அடையின்
தகவல்கள் தமிழ் மொழியில் குறிப்பிடப்படாமை ஆகிய முறைப்பாடுகள் மற்றும் உள்நாட்டுச் சந்தையில் விற்பனை
செய்யப்படும் உற்பத்திப் பொதிகளில் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ள அத்தியாவசியமான விடயங்கள் ஆங்கிலத்தில் மாத்திரம்
காணப்படல் புகையிரத அறிவித்தல்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படல் உள்ளிட்ட இரு மொழி உரிமை மீறல்கள்
தொடர்பான பல்வேறு முறைப்பாடுகள் அரச கரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவிற்கு சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளன.

தேசிய ஒருமைப்பாட்டின் மாபெரும் மாநாடு ஏப்ரல் மாதம் 07 ஆம் திகதி

தேசிய மொழிகள் மற்றும்
சமூக ஒருமைப்பாட்டு அமைச்சு
பல்வேறு சமூக அமைப்புகளுடன்
ஒன்றிணைந்து 2014 ஏப்ரல்
மாதம் 07 ஆம் திகதி பண்டார
நாயக்கா ஞாபகார்த்த சர்வதேச
மாநாட்டு மண்டபத்தில்
தேசிய ஒருமைப்பாட்டின்
மாபெரும் மாநாட்டினை
நடாத்துவதற்கு நடவடிக்கைகள்
மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன.

இலங்கையின் பல்வேறு சமூக
மட்டங்களை பிரதிநிதித்துவப்படுத்தி
பல்வேறு துறைகளிலுள்ள
அறிஞர்கள் உள்ளடங்கிய
ஆயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட நபர்களது
பங்களிப்புடன் இம்மாநாடு
நடைபெறுவதாக தேசிய மொழிகள்
மற்றும் சமூக ஒருமைப்பாட்டு
அமைச்சு தெரிவித்தது. அவ்வாறே

சனாதிபதி மஹிந்த ராஜபக்ஷ
அவர்களும் இம் மாநாட்டில்
கலந்து கொள்ளவுள்ளதுடன் சமூக
ஒருமைப்பாட்டு தொடர்பாக மிகவும்
பயனுள்ளதும் நேர்வினைவனதுமான
ஒரு கலந்துரையாடல் இதன் மூலம்
கட்டியெழுப்பப்பட முடியுமென
அமைச்சு கூறுகிறது.

2012 ஜூலை மாதம் வெளியிடப்பட்ட
சமூக ஒருமைப்பாட்டு தொடர்பான
தேசிய கொள்கைக் கட்டமைப்பே
இதற்கு அடிப்படையாக
அமைகின்றது. அக் கொள்கை
கட்டமைப்பினை தயாரிக்கையில்
இலங்கையார்களின்
அடையாளத்தினை வலுவடையச்
செய்வதற்காக கூட்டு அர்ப்பணிப்புடன்
செயற்படுவதன் தேவைப்பாடு
வலியுறுத்தப்பட்டன. அவ்வாறே
பொது மன்தாபிமானப் பெறுமதி

பரஸ்பர கௌரவம், தானும்
சமூகத்தைச் சேர்ந்தவன் என்ற
உணர்வு பொறுப்புக் கூறல் ஆகிய
குணவியல்புகளினடிப்படையிலான
அமைதியான சமூகமொன்றை
கட்டியெழுப்புவதற்காக பல்வேறு
நிறுவனங்களினதும், நபர்களினதும்
கருத்துக்கள் மற்றும் யோசனைகள்
என்பன பெற்றுக் கொள்ளப்பட்டன.

அதன் போது இனங்காணப்பட்ட
பிரச்சினைகளுக்கு தீர்வு காணலும்
மற்றும் பங்கேற்றல் மற்றும்
பல்வகை சனநாயக ஆட்சி
தொடர்பில் காணப்படுகின்ற துவக்க
நிலைமைகளை வலுவடையச்
செய்தல் என்பன இம் மாநாட்டின்
நோக்கமென தேசிய மொழிகள்
மற்றும் சமூக ஒருமைப்பாட்டு
அமைச்சு தெரிவித்தது.

வடக்கின் அழைக்கப்பட்ட பாடசாலைகளுக்கிடையிலான 1ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

நாட்டின் எதிர்கால மாணவ
சந்ததியினருக்குள் இரு மொழிப்
பாவனையின் பெறுமதி பற்றிய சாதகமான
மனோபாவத்தினைக் கட்டியெழுப்புவதல்
விவாதப் போட்டித் தொடரின் அடிப்படை
நோக்கமாகக் காணப்பட்டது. வடக்கு
மாகாணத்தின் ஐந்து மாவட்டங்களும்
உள்ளடங்கும் வகையில் இப் போட்டித்
தொடர் நடாத்தப்பட்டது. பதினாறு தமிழ்
மொழி மூலப் பாடசாலைகளும் ஆறு
சிங்கள மொழி மூலப் பாடசாலைகளும்
இந் நோக்கத்திற்காக வட மாகாணக்
கல்வி அமைச்சினால் சிபார்சு
செய்யப்பட்டன.

2013-10-18 ஆம் திகதி
ஆரம்பிக்கப்பட்ட இப் போட்டித் தொடரின்
நான்கு சுற்றுக்களின் பின்னர் முதலாம்
மற்றும் இரண்டாம் இடங்களைப்
பெற்றுக்கொண்ட பாடசாலைகள் தெரிவு
செய்யப்பட்டன.

அதற்கமைய சிங்கள மொழி மூலத்தின்
முதலாமிடத்தை வவுனியா பெரும்
வித்தியாலயமும் இரண்டாமிடத்தை
வவுனியா அலகல்ல வித்தியாலயமும்
தமிழ் மொழி மூலம் முதலாமிடத்தை
முல்லைத் தீவு வித்தியானந்த
வித்தியாலயமும் இரண்டாமிடத்தை
முல்லைத்தீவு புதுக்குடியிருப்பு மத்திய

கல்லூரியும் பெற்றுக்கொண்டன.

சிறந்த பேச்சாளராக (சிங்கள
மொழி மூலம்) பெரும் மகா
வித்தியாலயத்தைச் சேர்ந்த செஹானி
ஜயவர்தன என்ற மாணவி தெரிவு
செய்யப்பட்டதுடன் மு/வித்தியானந்த
வித்தியாலயத்தின் எம். தமிழரசன்
என்ற மாணவனும் மு/புதுக்குடியிருப்பு
மகா வித்தியாலயத்தைச் சேர்ந்த என்.
எழில் என்ற மாணவியும் தமிழ் மொழி
மூலச் சிறந்த பேச்சாளர்களாகத் தெரிவு
செய்யப்பட்டனர்.

யாழ்ப்பாணம் இந்துக் கல்லூரி, யாழ்
கல்லூரி, நெல்லியடி மத்திய கல்லூரி,
கிளிநொச்சி மகா வித்தியாலயம்,
சித்தி விநாயகர் இந்துக் கல்லூரி,
சென்ட் செவ்வியர் ஆண்கள் பாடசாலை,
கனகராயன்குளம் மகா வித்தியாலயம்,
வவுனியா தமிழ் மகா வித்தியாலயம்,
கிளிநொச்சி மத்திய கல்லூரி, மாங்குளம்
வித்தியாலயம், யாழ்ப்பாணம் வித்தியாலயம்,
விபுலானந்த வித்தியாலயம் ஆகிய
பாடசாலைகள் தமிழ் மொழி மூலம்
இப்போட்டித் தொடரில் பங்குபற்றியதுடன்
சிங்கள மொழி மூல போட்டியில்
வ/பெரும் வித்தியாலயம், வ/அலகல்ல
வித்தியாலயம், வ/தரம்பால
வித்தியாலயம் ஆகிய பாடசாலைகள்
பங்குபற்றின.

2014/01/28 ஆம் திகதி பிற்பகல்
1.00 மணிக்கு யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்
கழகத்தின் கௌரவத்தி அரங்கில் இவ்
விவாதப் போட்டித் தொடரின் வைபவம்
தேசிய மொழிகள் மற்றும் சமூக
ஒருமைப்பாட்டு கௌரவ அமைச்சர்
வாசுதேவ நாணயக்கார அவர்களது
தலைமையில் இடம்பெற்றது. இங்கு
முதலாம் இடம், இரண்டாம் இடம் மற்றும்
சிறந்த பேச்சாளர்கள் ஆகியோருக்கு
கிண்ணங்கள் வழங்கப்பட்டதுடன்
பங்குபற்றிய அனைத்து
பாடசாலைகளுக்கும் சான்றிதழ்கள்
வழங்கப்பட்டன.

சான்றிதழ் வழங்கும் வைபவத்தின்
தமிழ் மற்றும் சிங்கள மொழி மூல
மாணவ மாணவிகள் உள்ளடங்கிய
இரண்டு குழுக்களினதும் பங்குபற்றலின்
மூலம் இரு மொழிகளில் நட்புறவு
விவாதமொன்று நிகழ்த்தப்பட்டமை
ஓர் விசேட அம்சமாகக் காணப்பட்டது.
இங்கு மொழிபெயர்ப்பு உபகரணங்களின்
துணையுடன் சிங்களம் மற்றும் தமிழ்
மொழி மாணவர்களுக்கிடையே
தொடர்பாடல் மேற்கொள்ளப்பட்டன.
விவாதப் போட்டித் தொடர்களில் காணக்
கிடைக்காத மிகவும் அபூர்வமான ஓர்
அனுபவம் என்பதனால் இந் நற்புறவான
விவாதம் மீது பெரும்பாலானவர்களது

“ தமிழ் சிங்கள தேசிய அடையாள அட்டை யாருடைய வெற்றியாகும்? ”

தமிழ் சிங்களம் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் தனி நபர்களது தகவல்கள் அடங்கிய புதியதாக அச்சிடப்பட்ட தேசிய அடையாள அட்டை அறிமுகப்படுத்தும் நிகழ்வு 2014 பெப்ரவரி 28ஆம் திகதி ஆட்களைப் பதிவு செய்யும் திணைக்களத்தில் இடம்பெற்றமையை அறிவிக்கும் ஒரு செய்தி 2014 ஆம் மார்ச் மாதம் 01 ஆம் திகதிய திவயின் செய்திப் பத்திரிகையின் முன் பக்கத்தில் புகைப்படத்துடன் பிரசுரிக்கப்பட்டிருந்தது.

திவயின் செய்தித்தாளுக்கே மேலதிகமாக இன்னும் சில செய்திப் பத்திரிகைகளும் முன்னுரிமையளித்து இச் செய்தியைப் பிரசுரித்திருந்தன. சில பத்திரிகைகள் ஆரம்பத்தில்ருந்தே இது பற்றி அவதானக் செலுத்தியிருந்தன. உதாரணமாக பெப்ரவரி மாதம் முதல் வாரத்தில் லக்ஷிய செய்திப் பத்திரிகை இது பற்றி புகைப்படத்துடனான செய்தியொன்றினைப் பிரசுரித்து புதிய தேசிய அடையாள அட்டையொன்று வெளியிடப்படுவதற்கான நடவடிக்கைகள் தற்போது பரீட்சார்த்தமாக நிகழ்த்தப்படுவதாக குறிப்பிட்டிருந்தது.

புதிய அடையாள அட்டை அறிமுகப்படுத்தப்படல் வெறுமனே ஆட்களைப் பதிவுசெய்யும் திணைக்களத்தின் தேவைக்கேற்பவே மேற்கொள்ளப்பட்டதென இவ் அனைத்து செய்திகள் மூலமும் வெளியிடப்பட்ட கருத்தாகக் காணப்பட்டது. மேற்குறிப்பிட்ட லக்ஷிய செய்திப் பத்திரிகை அது பற்றி பின்வருமாறு செய்தி வெளியிடப்பட்டிருந்தது.

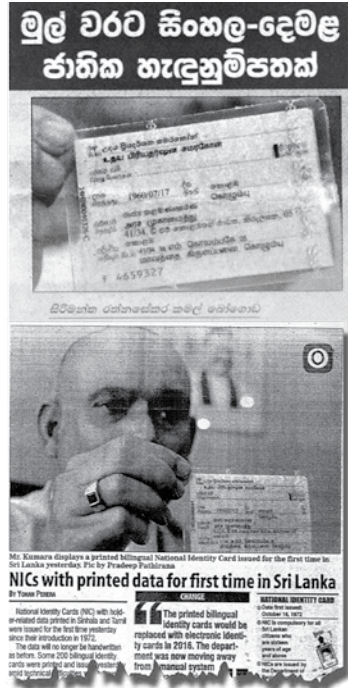
“தற்போது பாவனையிலுள்ள தேசிய அடையாள அட்டையிலுள்ள சிக்கல்களைத் தவிர்ப்பதற்காக அதன் ஆணையாளர் நாயகம் திரு. ஆர். எம்.எஸ். சரத் குமார அவர்களது எண்ணப்படி புதிய தொழிநுட்பத்துடன் கூடிய அடையாள அட்டையொன்றை வெளியிடுவதற்கு ஆட்களைப் பதிவுசெய்யும் பிரிவு அவசர அவசரமாக இந்நாட்களில் பணிகளை ஆரம்பித்தனாள்.”

மார்ச் மாதம் 01 ஆம் திகதி திவயின் செய்திப் பத்திரிகை இது பற்றி பின்வருமாறு செய்தி வெளியிட்டிருந்தது.

“தமிழ் மற்றும் சிங்களம் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் தனிநபர்களது விபரங்களடங்கியதாகப் புதியதாக அச்சிடப்பட்ட தேசிய அடையாள அட்டையினை நேற்று (28ஆம் திகதி) ஆட்களைப் பதிவு செய்யும் திணைக்களம் அறிமுகப்படுத்தியது”

புதிய தேசிய அடையாள அட்டையானது ஆட்களைப் பதிவுசெய்யும் திணைக்களத்தின் ஆணையாளர் நாயகம் திரு. ஆர். எம்.எஸ். சரத் குமார அவர்களது தேவையின் காரணமாகவே வெளியிடப்பட்டதாக இவ் ஊடக அறிக்கைகள் உரைத்துக்கின்றன.

வேறொரு மக்கள் செயற்பாடுத் இதன் பின்னணியில் காணப்பட்டதாக எந்தவொரு ஊடக அறிக்கையும் செய்தி வெளியிடவில்லை. அதற்கமைய இந்த நாட்டின் சாதாரண குடிமக்கள் கூட அவ்வாறே புரிந்துகொள்ளல் இயற்கையானதாகும். ஏனெனில் சாதாரண மக்கள் இவ்வாறான ஊடக அறிக்கைகளிலிருந்தே தகவல்களைப் பெற்றுக்கொள்கின்றனர். ஆயினும், அதுதான் உண்மையான கதைமா? உண்மையில் நடந்தது என்ன? இது பற்றிய உண்மையான தகவல்களை அறிந்துகொள்ளல் இந் நாட்டு சாதாரண



புதிய அடையாள அட்டை தொடர்மான ஊடக அறிக்கை

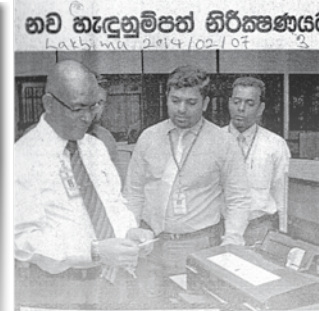
குடிமக்களின் ஓர் உரிமையாகும். அதன் மூலம் இந்நாட்டின் மக்கட் செயற்பாட்டின் பலத்தினைப் புரிந்துகொள்வதற்கான ஒரு சந்தர்ப்பம் குடிமகனுக்கு கிடைக்கின்றது.

இருமொழிகளிலும் தனிநபர் தகவல்களடங்கிய தேசிய அடையாள அட்டையொன்றின் தேவைப்பாடு இந்நாட்டில் நீண்டகாலம் தொட்டு நிலவி வருகின்ற ஒரு தேவையாகும். சிங்களம் மற்றும் தமிழ் ஆகிய மொழிகள் அரசு கரும மொழிகளாகவுள்ள ஒரு நாட்டில் குடிமக்கள் வசமுள்ள ஒரு பிரதான ஆவணமான தேசிய அடையாள அட்டை ஒரு மொழியில் மாத்திரம் வெளியிடப்படுவதால் அந்நாட்டு மொழி உரிமை பாதிக்கப்படுகின்றது.

இதன் காரணமாக இந்நாட்டு மொழி உரிமைகள் தொடர்பான ஆர்வமுள்ள குடிமக்கள் இது பற்றி பல்வேறு கருத்துக்களை வெளியிட்ட போதும் அங்கு முனைப்புடன் தலையீடுகள் எதுவும் மேற்கொள்ளப்படவில்லை.

இந்நாட்டின் உயர்தர மாணவனொருவரால் 2013 ஆம் ஆண்டு அவ்வாறான ஒரு முனைப்பான தலையீடு மேற்கொள்ளப்பட்டது. மகரகம் பிரதேசத்தில் வசிக்கும் கொழும்பு ஆனந்தாக்கல் கல்லூரியில் உயர்தரத்தில் கல்வி பயின்று கொண்டிருந்த அனுராத பிரதேசத்தின் தனஞ்சய குருகே என்பவரே அம் மாணவனாவார். தேசிய அடையாள அட்டை சிங்களம் மற்றும் தமிழ் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் வெளியிடப்படல் வேண்டுமென வேண்டிநின்ற அம்மாணவன் உயர்நீதிமன்றத்தில் மனுவுவன்றைத் தாக்கல் செய்தார்.

பிரதம நீதியரசர் திரு. மொஹான் பிரீஸ் அவர்கள் உட்பட மூவர்



சிங்களம் மற்றும் தமிழ் ஆகிய இருமொழிகளிலும் தேசிய அடையாள அட்டை வெளியிடப்படல் இந்நாட்டு மக்கள் வற்றுக் கொண்ட ஒரு வெற்றியாகும். ஆயினும் அவ் வெற்றியை அறிக்கையிடும் உள்ள உண்மைக் கதையை அறிக்கையிடாமையின் காரணமாக இந்நாட்டின் வரும்பாலான ஊடகங்கள் தமது வாயுப்பினை தவறவிட்டுள்ளன.

கொண்ட நீதியரசர்கள் குழு முன்னிலையில் தனது மனுவை சமர்ப்பித்த அனுராத பிரசாத், தேசிய அடையாள அட்டை சிங்களத்தில் மட்டும் வெளியிடப்பட்டுள்ளதால் அதனைத் தமிழ் மொழியில் நிருவாக நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்படும் வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மாகாணங்களுக்கு எடுத்துச் சென்று கடமை அலுவல்களை மேற்கொள்ளும் போது பெரும் அசௌகரியத்திற்கு ஆளாவதாகக் குறிப்பிட்டார்.

கடந்த ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதம் 21ஆம் திகதி இம்மனுவை மீண்டும் விசாரணைக்கு எடுத்துக்கொண்ட போது 2014 ஜனவரி 01ஆம் திகதியிலிருந்து வெளியிடப்படும் அனைத்து அடையாள அட்டைகளும் இரு மொழிகளிலும் வெளியிடப்படல் வேண்டுமென, உயர்நீதிமன்றம் ஆட்களைப் பதிவுசெய்யும் ஆணையாளருக்கு உத்தரவிட்டது.

அது மட்டுமன்றி STFR 93 2013 ஆம் இலக்கமுடைய அம் மனு தொடர்பாக உயர் நீதிமன்றம் மேலும் அறிவித்துள்ளமைக்கமைய ஆட்களைப் பதிவுசெய்யும் திணைக்களம் மூன்று மொழிகளிலும் வெளியிட நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்பட வேண்டும்.

ஆயினும் உயர்நீதிமன்றத்தின் அவ் உத்தரவை உரியவாறு நிறைவேற்றுவதற்கு ஆட்களைப் பதிவுசெய்யும் ஆணையாளரால் முடியவில்லை. அவ் உத்தரவிற்கமைய 2014 ஜனவரி 01ஆம் திகதியிலிருந்து இருமொழிகளில் அடையாள அட்டைகளை வெளியிடப்பட வேண்டியிருந்தும் உயர்நீதிமன்றம் அந்நடவடிக்கைகள் பூர்த்தி செய்யப்படவில்லையென விபாஷா செய்திமடல் மேற்கொண்ட

ஆய்வு மூலம் தெரிய வந்துள்ளது. தெளிவாகவே அது உயர்நீதிமன்றத்தின் உத்தரவை மீறுகின்ற ஒரு செயலாகும். இருப்பினும் குறிப்பிட்ட தினத்திலிருந்து இரண்டு மாதங்களின் பின்னரேயும் அவ் அடையாள அட்டைய வெளியிட முடிந்தமை தனக்கு கிடைத்த ஒரு வெற்றி என எடுத்துரைப்பதற்கு ஆணையாளர் அவர்கள் பாரிய முயற்சியொன்றை மேற்கொண்டமை அது தொடர்பாக பின்னர் வெளியாகிய ஊடக அறிக்கைகள் மூலம் தெளிவாகிறது. அது எவ்வளவு தூரம் நன்னெறிவுடையதாகுமென ஆணையாளர் அவர்கள் நேர்மையாக சிந்திக்க வேண்டும்.

மறு பற்றத்தில் இதன்போது ஊடகங்களின் நடத்தையும் சந்தேகமின்றி பிரச்சினைக்குரியதாகவுள்ளது. சிங்களம் மற்றும் தமிழ் ஆகிய இருமொழிகளிலும் தேசிய அடையாள அட்டை வெளியிடப்படல் இந்நாட்டு மக்கள் பெற்றுக் கொண்ட ஒரு வெற்றியாகும். ஆயினும் அவ் வெற்றியை அறிக்கையிடும் போது அதன் பின்னணியில் உள்ள உண்மைக் கதையை அறிக்கையிடாமையின் காரணமாக இந்நாட்டின் வரும்பாலான ஊடகங்கள் தமது பொறுப்பினை தவறவிட்டுள்ளன. சிங்கள ஊடகங்கள் போன்றே ஆங்கில ஊடகங்களும் உரியவாறு தேடல்களை மேற்கொள்ளாமலேயே இது பற்றிய விடயங்களை அறிக்கையிட்டுள்ளன. என்பது மிகத் தெளிவாகும்.

இது வேண்டுமென்றே திட்டமிட்டு மேற்கொள்ளப்பட்ட ஒரு தவறாக இல்லாதிருக்கலாம். ஆயினும் தெரிந்தோ தெரியாமலோ இடம்பெறும் பூர்த்தியற்ற அறிக்கையிடலின் பாதக விளைவுகளை வாசகர்களே அனுபவிக்க நேரிடுகிறது.

அதற்கமையப் பாரக்குமிடத்து கதைபின் முக்கியமான பகுதி இவ் அறிக்கையிடலின் மூலம் விடுபட்டுள்ளது. அப் பகுதியிலேயே அறிவுடைய மக்களது தலையீட்டினாலும் மக்கட் செயற்பாட்டினாலும் தமது உரிமைகளை வெற்றி கொள்ள முடியுமெனக் கூறப்படுகின்றது.

விசேடமாக பாடசாலை மாணவனொருவரின் தலையீட்டின் காரணமாக தேசியக் கொள்கையினை மாற்ற முடிந்தமை இந்நாட்டின் வரலாற்றில் ஒரு திருப்பு முனையாகும். அவ்வாறான ஒரு செய்தியை வாசிக்க கிடைப்பதன் மூலம் ஏனைய வாசகர்களிடமும் தமது உரிமைகள் தொடர்பாக புதியதாக உத்தேவம் ஏற்படுவது இயற்கையாகும்.

தமது உரிமைகளுக்காக எழுச்சி பெறுவதற்கு சாதாரண மக்களிடத்தில் ஓர் உத்தேவகத்தினை ஏற்படுத்தவதற்கு அவ்வாறான செய்திகள் காரணமாயமைக்கின்றன. எனவே தான் அவ்வாறான செய்திகளை உரிய முறையில் அறிக்கையிடல் ஊடகங்களின் சமூகப் பொறுப்பாக காணப்படுகின்றன.

- புலனாய்வாளர்

இருமொழி உரிமை தொடர்பான ஆர்வம் அதிகரிப்பு, பிரஜைகளிடமிருந்து முறைப்பாடுகள் குவிகின்றன.

இந் நாட்டின் வரலாற்றில் நிகழ்ந்த பாரதாரமான ஒரு தவறினை திருத்துவதற்காகவே சிங்களம் மற்றும் தமிழ் ஆகிய மொழிகள் இலங்கையின் அரசகரும மொழிகளாக்கப்பட்டன. ஆயினும், இதுவரை பிரச்சினை தீர்ந்ததாகத் தெரியவில்லை. பல அரசாங்க நிறுவனங்கள் தொடர்ந்தும் ஒரு மொழியிலேயே பணியாற்றுகின்றன.

இந்நிலைமையினை திருத்துவதற்காகவே புதிய நிறுவனங்களைத் தாபித்து பல கற்றிக்கைகள் வெளியிடப்பட்டுள்ள போதும் பிரச்சினைக்குத் தீர்வு காணப்படவில்லை.

எனவேதான் இதற்கான

யாதேனுமொரு பிரஜைகள் செயற்பாட்டின் தேவை எழுந்துள்ளது.

இந் நிலைமையினைப் புரிந்துகொண்டு ஆரம்பிக்கப்பட்ட சிறுபான்மைப் பிரஜைகளின் மொழி உரிமைகள் மேம்பாட்டுத் திட்டம்" தற்போது மேலும் பல அமைப்புக்களுடன் இணைந்து, மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக பிரஜைகளுக்கு அறிவூட்டும் பல்வேறு நிகழ்ச்சித்திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்தியுள்ளது.

இந் நிகழ்ச்சித்திட்டங்களின் மூலம் மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக பிரஜைகளுக்கு அறிவூட்டுவதற்கான பல நோக்கங்கள் உள்ளடக்கப்பட்டன. தமது உரிமைகள் தொடர்பில்

குரல்கொடுப்பதற்காக பிரஜைகளைத் தூண்டுவதே இதன் ஒரு பிரதான நோக்கமாக அமைந்தது. சட்டங்கள் இருந்த போதும், இது தொடர்பாக பிரஜைகளிடம் போதியளவு அறிவும் ஆர்வமும் காணப்படாமையே அவை நடைமுறைப்படுத்தப்படாமையான ஒரு பிரதான காரணியாக அமைந்தது. பிரஜைகளிடம் அவ் ஆர்வத்தினையும் உற்சாகத்தினையும் ஏற்படுத்துவதே இவ் விளக்கமளிக்கும் நிகழ்ச்சித் திட்டங்களின் நோக்கமாக இருந்தது. இது தொடர்பாகக் கிடைக்கப்பெறும் மக்களது முறைப்பாடுகளின் அதிகரிப்பினைக் கொண்டு

தற்போது அவ் ஆர்வம் அதிகரித்துள்ள முறையைப் பற்றிப் புரிந்துகொள்ளக் கூடியதாகவுள்ளது.

நாட்டின் பல்வேறு பிரதேசங்களையும் பல்வேறு நிறுவனங்களையும் பிரதிநிதித்துவப்படுத்திக் கிடைக்கப்பெற்ற தகவல்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்டு அரசகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவுக்கும் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ள பல்வேறு முறைப்பாடுகளை, அது தொடர்பான பொது மக்களின் ஆர்வத்தினை மேலும் விருத்தி செய்வதற்கான ஒரு வழிகாட்டியாக பின்வரும் முறைப்பாடுகள் அமைந்துள்ளன.

சட்டங்கள் இருந்த போதும், இது தொடர்பாக பிரஜைகளிடம் போதியளவு அறிவும் ஆர்வமும் காணப்படாமையே அவை நடைமுறைப்படுத்தப்படாமையான ஒரு பிரதான காரணியாக அமைந்தது. பிரஜைகளிடம் அவ் ஆர்வத்தினையும் உற்சாகத்தினையும் ஏற்படுத்துவதே இவ் விளக்கமளிக்கும் நிகழ்ச்சித் திட்டங்களின் நோக்கமாக இருந்தது. இது தொடர்பாகக் கிடைக்கப்பெறும் மக்களது முறைப்பாடுகளின் அதிகரிப்பினைக் கொண்டு தற்போது அவ் ஆர்வம் அதிகரித்துள்ள முறையைப் பற்றிப் புரிந்துகொள்ளக் கூடியதாகவுள்ளது.

ஆவணங்கள் தொடர்பான முறைப்பாடுகள்

- தொல்பொருள் திணைக்களத்தினால் உள்ளூராட்சி நிறுவனங்களுக்கு அனுப்பப்படும் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்
- ஆட்களைப் பதிவுசெய்யும் திணைக்களத்தினால் வழங்கப்படும் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் வழங்கப்படல்
- நீதி அமைச்சினால் சமாதான நீதவான்களுக்கு வழங்கப்படும் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் வழங்கப்படல்
- மட்டுப்படுத்தப்பட்ட கல்விச் சேவை ஊழியர்களின் கூட்டுறவுச் சிக்கனக் கடன் வழங்கும் சங்கத்தினால் அனுப்பப்படும் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்.
- வனசீவராசிகள் திணைக்களத்தினால் விநியோகிக்கப்படும் தனியார் / அரச வரிக்குரிய காணிகளிலிருந்து மரங்களை அகற்றுவதற்காக வழங்கப்படும் அனுமதிப்பத்திரங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் வழங்கப்படல்.
- நிதித்திட்டமிடல் அமைச்சினால் வலிகாமம் பிரதேச சபைக்கு அனுப்பப்படும் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அச்சிடப்பட்டிருத்தல்
- ஓய்வூதியத் திணைக்களத்தினால் உள்ளூர் ராட்சி நிறுவனங்களின் உத்தியோகத்தர்களுக்கு அனுப்பப்பட்ட ஓய்வூதியச் சம்பளம் தொடர்பான கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்

- தேசிய பௌதிகத் திட்டமிடல் திணைக்களத்தினால் உள்ளூராட்சி நிறுவனங்களுக்கு அனுப்பப்பட்ட வடமாகாண பிரதேச கொள்கைத்திட்டமிடல் குழுவின் முதலாவது கூட்டத்தொடர் தொடர்பான கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்
- உள்நாட்டு இறைவரித் திணைக்களத்தினால் வலிகாமம் பிரதேச சபைக்கு அனுப்பப்படும் கடிதங்கள் சிங்களத்தில் மாத்திரம் அச்சிடப்பட்டிருத்தல்
- பொருளாதார அபிவிருத்தி அமைச்சினால் வடமாகாண அவசர புனரமைப்புக் கருத்திட்டத்தின் கீழ் உதவி உள்ளூராட்சி ஆணையாளர்களுக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதங்கள் ஆங்கில மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்.
- விவசாய அமைச்சினால் பூச்சிக்கொல்லிகளின் உபயோகம் தொடர்பாக உள்ளூராட்சி மற்றும் மாகாண சபைகள் அமைச்சுக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்.
- கடற்றொழில் மற்றும் நீரியல்வளத் திணைக்களத்தினால் வெளியிடப்படும் விசேட அறிவித்தல் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் வழங்கப்படல்.
- கடற்றொழில் மற்றும் நீரியல்வளத் திணைக்களத்தினால் வெளியிடப்படும் கடற்றொழிலாளர்களுக்கான அடையாள அட்டையைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கான விண்ணப்பப் படிவம் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் வழங்கப்படல்.
- காங்கேசன்துறை பொலிஸ் அத்தியட்சகர் அலுவலகத்தினால் வலிகாமம் வடக்கு பிரதேச

சபைக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்.

- யாழ்ப்பாண தேர்தல்கள் திணைக்களத்தினால் வடமாகாணத்தின் உள்ளூராட்சி நிறுவனங்களுக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதங்கள் ஆங்கில மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்.
- தெஹிவலை கல்கிசை மாநகரசபையினால் பிரஜைகளுக்காக விநியோகிக்கப்படும் சேவைப் பத்திரங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் விநியோகிக்கப்படல்.
- அட்டாளச்சேனை பிரதேச சபையினால் விநியோகிக்கப்படும் பிரயாணச் செலவு கோரும் படிவம் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் விநியோகிக்கப்படல்
- வடக்கின் வீதிப் புனரமைப்புக் கருத்திட்டம் தொடர்பாக வடமாகாண மாவட்ட செயலாளர்களுக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதங்கள் ஆங்கில மொழியில் மாத்திரம் அச்சிடப்பட்டிருத்தல்
- கல்வித் திணைக்களத்தினால் அனுப்பப்பட்ட அகில இலங்கை ரீதியான பாடசாலைகளுக்கிடையிலான போட்டிகள் பற்றிய கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்
- வவுனியா நகரசபையினால் விநியோகிக்கப்படும் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் விநியோகிக்கப்படாமை
- சுகாதார அமைச்சினால் நுளம்பு ஒழிப்பு நடவடிக்கைகளை வெற்றிகரமாக மேற்கொள்ளும் உள்ளூராட்சி நிறுவனத்தை தெரிவு செய்தல் தொடர்பாக உள்ளூராட்சி நிறுவனங்களுக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்
- இலங்கை மத்திய வங்கியால் ஊழியர் சேமலாப நிதியம் தொடர்பாக விநியோகிக்கப்படும் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் விநியோகிக்கப்படல்
- பதிவாளர் நாயகத் திணைக்களத்தினால் உள்ளூராட்சி நிறுவனங்களுக்கு விநியோகிக்கப்படும் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் விநியோகிக்கப்படல் தொடர்பான முறைப்பாடு.
- காங்கேசன்துறை மக்கள் வங்கியினால் அரசு உத்தியோகத்தர்களின் வீட்டுக் கடன்கள் தொடர்பான கடிதங்கள் ஆங்கில மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல் தொடர்பான முறைப்பாடு.
- இலங்கை கண்பார்வையற்ற பட்டதாரிகள் சபையினால் விநியோகிக்கப்பட்ட கொடி விற்பனை தொடர்பான கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்
- விவசாயத் திணைக்களத்தினால் பூச்சிகொல்லிப் பாவனை தொடர்பாக அனைத்து உள்ளூராட்சி நிறுவனங்களின் செயலாளர்களுக்கும் தலைவர்களுக்கும் அனுப்பப்பட்ட கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அனுப்பப்படல்
- பதிவாளர் நாயகத் திணைக்களத்தினால் உள்ளூராட்சி நிறுவனங்களுக்கு விநியோகிக்கப்படும் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மட்டும் விநியோகிக்கப்படல்

நாட்டின் பல்வேறு பிரதேசங்களையும் பல்வேறு நிறுவனங்களையும் பிரதிநிதித்துவப்படுத்திக் கிடைக்கப்பெற்ற தகவல்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்டு அரசுகளும் மொழிகளும் ஆணைக்குழுவிற்கும் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ள பல்வேறு முறைப்பாடுகளை, அது தொடர்பான வாய்ப்புகளின் ஆர்வத்தினை மேலும் விருத்தி செய்வதற்கான ஒரு வழிகாட்டியாகும் முறைப்பாடுகள் அமைந்துள்ளன.



- காணி ஆணையாளர், நாயகத் திணைக்களத்தினால் உள்ளூராட்சி நிறுவனங்களுக்கு விநியோகிக்கப்படும் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் விநியோகிக்கப்படல்
- நிதித்திட்டமிடல் அமைச்சினால் அமைச்சுக்களின் செயலாளர்கள் மற்றும் அரசு தொழில் முயற்சிகளின் தலைவர்கள் ஆகியோருக்கு விநியோகிக்கப்படும் கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் விநியோகிக்கப்படல்
- வடமாகாணத்தில் வீதிப் புனரமைப்புக் கருத்திட்டங்கள் தொடர்பாக வடமாகாணத்தின் மாவட்ட செயலாளர்களுக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதங்கள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் அச்சிடப்பட்டிருத்தல்
- திருகோணமலை பிறப்பு, இறப்பு மற்றும் விவாகப் பதிவாளர் அலுவலகத்தினால் வழங்கப்படும் பிறப்புச் சான்றிதழ்கள் தமிழ் மொழியில் மாத்திரம் வழங்கப்படல்

பெயர்ப்பலகைகள் தொடர்பான முறைப்பாடுகள்

- புதுக்குடியிருப்பு பாடசாலையின் பெயர்ப்பலகை சிங்கள மொழியில் காட்சிப்படுத்தப்படாமை தொடர்பான முறைப்பாடு.
- கொழும்புப் பல்கலைக்கழகத்தின் மருத்துவ பீடத்தின் பெயர்ப்பலகை சிங்களம் மற்றும் தமிழ் ஆகிய மொழிகளில் காட்சிப்படுத்தப்படாமை
- கொழும்பு மாநகரசபையின் வாகனக் கட்டணம் உள்ளடங்கிய பெயர்ப்பலகை சிங்களம் மற்றும் தமிழ் ஆகிய மொழிகளில் காட்சிப்படுத்தப்படாமை
- வானிலை அவதான நிலையத்திற்கு முன்னால் உள்ள வானிலை அறிக்கைகள் பற்றிய தகவல்கள் உள்ளடங்கிய அறிவித்தல் பலகை தமிழ் மற்றும் சிங்களம் ஆகிய மொழிகளில் காட்சிப்படுத்தப்படாமை
- கொழும்பு பல்கலைக்கழக வளவில் அமைந்த தேசிய நூலகம் மற்றும் தகவல் விஞ்ஞான நிறுவனத்தின் பெயர்ப்பலகை சிங்களம் மற்றும் தமிழ் ஆகிய மொழிகளில் காட்சிப்படுத்தப்படாமை.
- கடலோரப் பொலிஸ் நிலையத்தின் பெயர்ப்பலகை தமிழ் மொழியில் பிழையின்றி குறிப்பிடப்படாமை
- நரம்பியல் மருத்துவ நிறுவனத்தின் பெயர்ப்பலகை தமிழ் மொழியில் காட்சிப்படுத்தப்படாமை
- குருவிட்ட சிறைச்சாலையின் அனைத்து அறிவித்தல் பலகைகளும் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காட்சிப்படுத்தப்படல்.
- குமண தேசிய வனப்பூங்காவின் பொது மக்களுக்கான காட்சி அறிவித்தல் பலகைகள் தமிழ் மொழியிலும் சில அறிவித்தல் பலகைகள் சிங்கள மொழியிலும் காட்சிப்படுத்தப்படாமை
- நாராஹேன்பிட்ட பொலிஸ் நிலையத்தின் உத்தியோகபூர்வ வாகனத்தில் பொலிஸ் என்ற தமிழ் வாசகம் குறிப்பிடப்படாமை
- கொழும்பு தாதிமார் கல்லூரியின் பெயர்ப்பலகை தமிழ் மொழியில் காட்சிப்படுத்தப்படாமை.

வினாசலம்

முகவரி அற்ற சமூகத்திற்கு முகவரியை உரித்தாக்கல்.....



மேலோட்டமாகப் பார்க்கையில் ஒரு தனிநபரின் முகவரி என்பது மிகச் சரளமான விடயமாகத் தோன்றினாலும், மனித வாழ்வின் சிக்கலான உறவுகளை மேற்படி அனுபவங்களின் மூலம் தெளிவாகக் காண முடிகின்றது. இத்தகைய ஒரு சிக்கலுக்கு தீர்வு காண்பதற்கு பொறுப்புக் கூறவேண்டியவர்களின் கவனப்பீர்ப்பு மிகவும் முக்கியமானது மேற்கூறிய பின்னணியிலேயே மாற்றுக்கொள்கைகளுக்கான நிலையம் தனது சமூகப் பங்களிப்பு நிகழ்ச்சித்திட்டத்தின் மூலம் இப்பிரச்சினைக்கு தீர்வு காண முன் வந்தது. விலாசம் என்பது அத்தீர்வாகும்.



ஆகரதென்ன தமிழ் வித்தியாலயத்தில் கல்வி கற்கும் எம். அனில் ராஜின் கடிதங்கள் இதுவரை லயனின் இலக்கத்திற்கு கிடைத்தது. வீட்டிற்குக் கடிதம் கிடைக்கும் ஒரு வழிமுறை இருக்கவில்லை. இவ்விடயம் தொடர்பாக அனில்ராஜ் பின்வருமாறு குறிப்பிடுகிறார்.

“எமது லயனின் இலக்கம் 15, எமது லயனின் இலக்கத்திற்கே எமக்கு கடிதங்கள் கிடைக்கும். எங்களுக்கென்று ஒரு முகவரி இல்லாத காரணத்தினால் நாம் பல பிரச்சினைகளை எதிர்நோக்கியிருக்கின்றோம். மறுபுறம் இது எமக்கு பெரிய அவமரியாதையாகவே உள்ளது. எனவே ஒவ்வொரு வீட்டிற்கும் ஒவ்வொரு இலக்கம் கொடுத்து தனித்தனியான முகவரி கிடைத்தால் எங்களுக்கு மிகவும் சந்தோஷமாக இருக்கும்.”

தோட்டத் துறைகளில் கடிதங்களை விநியோகிப்பதற்கு, இதுவரை அமுலாக்கப்பட்ட வேலைத்திட்டத்தை பசறை கித்துலக் டிவிசன் தபால் அதிபர் பின்வருமாறு விளக்கினார்.

“தோட்டத்தால் நியமிக்கப்பட்ட தபால் உறுப்பினர் தோட்டத்திற்கான தபால் பையை கொண்டு போவார். அதற்கு விசேட கட்டணமாக வருடாந்தம் புத்தகக் கட்டணம் அறவிடப்படுகிறது. தோட்டத்திற்கு தபாலில் வரும் சகல கடிதங்களும்

அப்புத்தகத்தில் பதியப்படும். பதிவுத் தபால்கள் தவிர்ந்த சகல சாதாரண கடிதங்களும் ஒரு பையில் போட்டு தோட்டத்திலுள்ள முகாமையாளருக்கு வழங்கப்படும்.

ஆனால் கடிதங்கள் விநியோகிப்பது திருப்திகரமாக அமையவில்லை. தோட்டத்தின் தலைமை அலுவலகத்தில் தபால் பை திறக்கப்படும். அந்தந்த டிவிஷன்களுக்கு கடிதங்கள் வகைப்படுத்தப்பட்டு செக் ரோலை எடுத்துச் செல்லும் நபரின் கையில் கடிதங்கள் கொடுத்து அனுப்பப்படும். தொழிலாளர்களின் பெர்ட்டுவில் கள உத்தியோகத்தர் கடிதங்களை உரியவர்களிடம் ஒப்படைப்பார். இது வெற்றிகரமான நடைமுறை அல்ல. உரியவர்களின் கையில் கடிதம் போய் சேராத சந்தர்ப்பங்களும் உண்டு. குறிப்பிட்ட நபர் பெர்ட்டுவிற்கு வரவிட்டால் அவரின் கடிதம் வழங்கப்படமாட்டாது.

பதிவுத் தபால் கடிதங்கள் தொடர்பாக ஓர் அறிவித்தல் பகிரங்கப்படுத்தப்படும். ஆனால் அவற்றை அவர்கள் காண்பது குறைவு. எனவே பதிவு செய்யப்பட்ட கடிதங்களில் 200 அல்லது 300 கடிதங்கள் எம்மிடம் சேர்ந்து இருக்கும்

நாம் மீண்டும் மீண்டும் அறிவித்தல்களை வெளியிடுவோம். நாம் மனிதத் தன்மையோடு கடிதங்களை மாதக்

கணக்கில் பாதுகாப்பாக வைத்திருப்போம். ஆனால் அவ்வாறு வைத்திருப்பதற்கு எமக்கு அதிகாரம் இல்லை. அதன் பின்னர் கடிதங்கள் திருப்பி அனுப்பப்படும்.

ஒரே பெயர் இருக்கின்ற காரணத்தினாலும் விலாசம் ஒழுங்காக வெளியிடப்படாத காரணத்தினாலும் நாம் ஏசு வாங்கும் சந்தர்ப்பங்கள் நிறைய உண்டு. எனவே ஒவ்வொரு தொழிலாளிக்கும் தனது அடையாளத்தை உறுதி செய்யக்கூடிய வகையில் சரியான விலாசத்தைத் தயாரிப்பது காலத்திற்கு உசிதமானது.”

இப்பிரச்சினையின் சிக்கலான தன்மையைப் புரிந்துகொள்வதற்கு தோட்டத் துறையில் கடிதங்களை விநியோகிக்கும் தபால்காரர் தயாளனின் அனுபவங்கள் பிரயோசனமானவை.

“ஒரே இனிஷியலில் (முதல் எழுத்துக் கொண்ட) 4 பேர் இருக்கிறார்கள். அந்த 4 பேரின் கடிதங்களையும் கொடுக்கப் போகும் போது வீட்டு இலக்கமும் இருப்பதில்லை. நான் இக்கடிதங்களை ஒவ்வொருவரிடமும் காட்டிக் கேட்பேன். அவ்வாறு 4 பேரிடம் கேட்பும் போது அந்த 4 பேரும் சில வேளைகளில் அவருக்கா, இவருக்கா என்று சந்தேக நிலமைக்கு வருவார்கள். அவ்வாறான சந்தர்ப்பத்தில் அந்த நால்வரையும் காரியாலயத்திற்கு வரச்சொல்வார்கள். பின்பு

போஸ்ட் மாஸ்டர் முன்பாக அக்கடிதத்தை பிரித்து அவர் மூலமாகத் தான் இப்பிரச்சினை தீர்க்கப்படுகிறது. இது ஒரு பெரிய குறைபாடாக இவர்களுக்கு உள்ளது. ஏனெனில் தபால்காரர் வீட்டுக்குக் கொண்டு வந்து கொடுத்தும், பிறகு அதை உறுதி செய்வதற்காக பஸ்ஸுக்கு காசு செலவழித்துக்கொண்டு தபால் கந்தோருக்குச் சென்று அக்கடிதத்தை வாங்க வேண்டிய நிலையமே உள்ளது.

பீ. ராஜேந்திரன் என இரண்டு பேர் உள்ளனர். அவர்களை கோலேஜ் இன்டர்வியூக்கு அழைத்து அனுப்பப்பட்ட ஒரு கடிதத்தை ஒப்படைப்பதற்கு காரியாலயத்திற்கு அழைத்து, அவர்களுடைய வழக்கைத் தீர்த்து, அக்கடிதத்தை அவரிடம் ஒப்படைப்பதற்கு பின்னரம் 4 மணியாகிவிட்டது. அவ்வாறு கடிதம் கிடைத்த போதும் அவரை மறுநாள் காலை 10.00 மணிக்கே இன்டர்வியூவுக்கு அழைத்துள்ளனர். அவர் போக வேண்டிய இடம் அம்பாறை. எனவே அவர் பெரும் சிரமத்திற்கு ஆளாகிவிட்டார்.

பெரிய பொதிகளாக ஏராளமான காசோலைகள் வருகின்றன. இதன் போதும் அதே பிரச்சினை தான் ஏற்படுகிறது. வீட்டு இலக்கங்கள் இல்லாமல் அவற்றை ஒப்படைப்பதில் பெரும்

சிக்கல்கள் ஏற்படுகின்றன. அந்தக் காசோலைகள் எல்லாவற்றையும் நாங்கள் காரியாலயத்தில் தான் ஒப்படைக்க வேண்டியுள்ளது. ஒரு தனிப்பட்ட மனிதனுக்கு வரும் ஒரு காசோலையை ஒரு காரியாலயத்தில் பிரித்து #.பீ.எஃப். நம்பர் மூலமாக பார்த்துத் தான் ஒவ்வொருவருக்கும் அக்கடிதங்களை ஒப்படைக்கின்றார்கள். இது ஒரு பாரதாரமான பிரச்சினை. பாதுகாப்புக் கருதி இவ்வாறு செய்த போதும், தனிப்பட்ட முறையில் அவர்களுக்கு கிடைக்க வேண்டிய உரிமை இல்லாமல் போகிறது. எனவே சரியான முறையில் அவர்களுக்கு அக்கடிதங்களை கொடுக்க முடியாத நிலையமே உள்ளது.

இலெக்ஷன் கார்டும் எங்களுடாகத் தான் கொடுக்கப்படுகிறது. நாங்கள் அவற்றை தோட்டத்தில் உள்ள பிள்ளை மடுவம் மற்றும் காரியாலயம் போன்ற பொதுவான இடங்களைத் தேர்ந்தெடுத்து அங்கு எல்லோரையும் வரவழைத்து, ஒவ்வொருவராக அழைத்து அவர்களின் பெயர், இனிஷியல் மற்றும் ஆவணங்களும் சரியாக இருக்கிறதா என்பதை உறுதி செய்து, அவை சரியாக இருந்தால் தான் இலெக்ஷன் கார்டை வழங்கக் கூடிய நிலமை ஏற்படுகிறது.”

இப்பிரச்சினையை மறுபுறமே வகையான



கூடுதலாக கண்ணோட்டத்தில் நோக்கும் பசறை தமிழ் தேசிய பாடசாலையின் அதிபர் திரு.பி. ஆறுமுகம் தனது அனுபவங்கள் ஊடாக பின்வருமாறு கூறுகிறார்.

“பிள்ளைகளை பல்கலைக் கழகத்தில் சேர்ப்பதற்கு கடிதங்கள் வருகின்றன. தொழில் வாய்ப்புக்களுக்காகவும் பல்கலைக்கழகப் பீடங்களுக்கும் நேர்காணல் செய்வதற்கும் கடிதங்கள் வருகின்றன. மற்றவர்களை விட தாமதித்தே இங்குள்ள பிள்ளைகளுக்கு கடிதங்கள் வருகின்றன. தோட்ட அலுவலகத்திற்கு ஒரு பிளோன் சென்று இவற்றைக் கொண்டு வருவார். பிறகு யாரிடமாவது கொடுத்து இக்கடிதங்கள் அனுப்பி வைக்கப்படும். நான் தோட்டத்தில் வாழ்ந்த போதும் நிலைமை இப்படியே இருந்தது. நான் அறிந்த மட்டில் அந்த நிலைமையில் எதுவித மாற்றமும் ஏற்படவில்லை. ஒன்று நேரத்திற்கு கடிதம் கிடைப்பதில்லை. சேர் நாளைக்கு ஒரு நேர்முகப் பரீட்சை இருக்கிறது. சான்றிதழ்கள் தேவை” எனச் சில பிள்ளைகள் வந்து சொல்வார்கள். அண்மையில் ஒரு மாத காலம் நான் லீவில் போயிருந்தேன். நான் பாடசாலைக்கு வந்த போது மூன்று பிள்ளைகள் வந்தார்கள். வவுனியாவில் நேர்முகப் பரீட்சை இடம்பெறுகிறதாம். ஞாயிற்றுக்கிழமை இங்கிருந்து புறப்பட வேண்டும். சனிக்கிழமை மாலை தான் கடிதம் கிடைத்திருக்கிறது. சனிக்கிழமை இரவு எனது குவாட்டரிற்கு வந்து கடிதம் கேட்டார்கள். நான் குவாட்டரில் வசிப்பதால் அவர்களுக்குத் தேவையான ஆவணங்களைக் கொடுத்தேன். அவர்கள் வவுனியாவுக்குப் போய் நேர்காணலில் பங்குபற்றினார்கள்.”

மடுல்சீமை போலீஸ் பொறுப்பதிகாரி தனது அனுபவங்களைப் பின்வருமாறு குறிப்பிடுகிறார்.

“ஒரு நாள் ஒரு முறைப்பாடு வந்தது. அதை விசாரணை செய்த போது சிவலிங்கத்தின் மனைவி அடித்தார் என ராஜேந்திரனின் மனைவி ஒரு முறைப்பாட்டைச் செய்தார். அம்முறைப்பாட்டை விசாரணை செய்த போது, ராஜேந்திரனும், மனித வாழ்வின் சிக்கலான உறவுகளை மேற்படி அனுபவங்களின் மூலம் தெளிவாகக் காண முடிகின்றது. இத்தகைய ஒரு சிக்கலுக்கு தீர்வு காண்பதற்கு பொறுப்புக் கூறவேண்டியவர்களின் கவனயீர்ப்பு மிகவும் முக்கியமானது.

இப் பின்னணியிலேயே மாற்றுக்கொள்கைகளுக்கான நிலையம் தனது பிரதேசப் சமூகப் பங்களிப்பு நிகழ்ச்சித்திட்டத்தின் மூலம் இப்பிரச்சினைக்கு தீர்வு காண முன் வந்தது. விலாசம் என்பது அத்தீர்வாகும்.

இங்கு மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம் தனது பிரதேசப் பங்களிப்பு அமைப்பான “ஊவ சக்தி நிறுவனத்தோடு” ஒன்றிணைந்து ஊவ மாணாக்கத்தின் பதுளை மாடத்தில் அமைந்துள்ள பசறையில் ஒரு முன்னோடிக் கருத்திட்டம் அமுல்படுத்தப்பட்டது.

பசறை பிரதேசச் சபை, பசறை பிரதேசச் செயலகம், பசறை பிரதேசத்தின் கிராம அலுவலர்கள் மற்றும் பசறை பொலீஸ் நிலையம் உட்பட பல நிறுவனங்களின் பங்குபற்றலுடன் இந்நிகழ்ச்சித் திட்டம் அமுலாக்கப்பட்டது. அவுஸ்திரேலிய தூதரகம் இதற்கு அனுசரணை வழங்கியது.

விலாசம் என்று பெயரிடப்பட்ட இந்நிகழ்ச்சித்திட்டத்தின் நோக்கம் ஒரு நபருக்கு முகவரியை வழங்குவது மாதிரி அல்ல. அதே சமயம் மனிதனுக்கு உரித்தான அபிமானத்தையும் கௌரவத்தையும் வழங்குவது இந்நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் நோக்கமாகும்.

இவ்வாறு தோட்டத்தில் ஒரு நபருக்கு ஒரு முறைப்பாடு சம்பந்தமாக பொலீஸ் நிலையத்திற்கு வருமாறு ஒரு செய்தியை அனுப்பினேன். அதன் பின்னர் ஒரே பெயருடைய 3 பேர் இருப்பதாகவும் பொலீஸார் எனக்கு அறிவித்திருந்தனர். அந்த மூன்று பேரும் திருமணமானவர்கள் எனவும் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது. அப்படியானால் இந்தப் பெண்ணின் கணவன் யார்? மேல் டிவிஷன் ராஜேந்திரன் என்று கூறினார்கள். மேல் டிவிஷன் என்று சொன்னால் அங்கு அதே பெயரில் பலர் இருக்கின்றார்கள். இதை மேலும் ஆராய்ந்த போது அந்தப் பகுதியில் இராஜேந்திரன் என்ற பெயருடைய 4, 5 பேர் இருந்தனர். இத்தகைய சந்தர்ப்பங்களில் அடிபட்ட நபர் வைத்தியசாலையில் இருந்து

சிகிச்சை பெற்று வீடு திரும்பும் வரை நாம் காத்திருக்க வேண்டும்.”

மேலோட்டமாகப் பார்க்கையில் ஒரு தனிநபரின் முகவரி என்பது மிகச் சாரமான விடயமாகத் தோன்றினாலும், மனித வாழ்வின் சிக்கலான உறவுகளை மேற்படி அனுபவங்களின் மூலம் தெளிவாகக் காண முடிகின்றது. இத்தகைய ஒரு சிக்கலுக்கு தீர்வு காண்பதற்கு பொறுப்புக் கூறவேண்டியவர்களின் கவனயீர்ப்பு மிகவும் முக்கியமானது.

இப் பின்னணியிலேயே மாற்றுக்கொள்கைகளுக்கான நிலையம் தனது பிரதேசப் சமூகப் பங்களிப்பு நிகழ்ச்சித்திட்டத்தின் மூலம் இப்பிரச்சினைக்கு தீர்வு காண முன் வந்தது. விலாசம் என்பது அத்தீர்வாகும்.

இங்கு மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம் தனது பிரதேசப் பங்களிப்பு அமைப்பான “ஊவ சக்தி நிறுவனத்தோடு” ஒன்றிணைந்து ஊவ மாணாக்கத்தின் பதுளை மாடத்தில் அமைந்துள்ள பசறையில் ஒரு முன்னோடிக் கருத்திட்டம் அமுல்படுத்தப்பட்டது.

பசறை பிரதேசச் சபை, பசறை பிரதேசச் செயலகம், பசறை பிரதேசத்தின் கிராம அலுவலர்கள் மற்றும் பசறை பொலீஸ் நிலையம் உட்பட பல நிறுவனங்களின் பங்குபற்றலுடன் இந்நிகழ்ச்சித் திட்டம் அமுலாக்கப்பட்டது. அவுஸ்திரேலிய தூதரகம் இதற்கு அனுசரணை வழங்கியது.

விலாசம் என்று பெயரிடப்பட்ட இந்நிகழ்ச்சித்திட்டத்தின் நோக்கம் ஒரு நபருக்கு முகவரியை வழங்குவது மாதிரி அல்ல. அதே சமயம் மனிதனுக்கு உரித்தான அபிமானத்தையும் கௌரவத்தையும் வழங்குவது இந்நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் நோக்கமாகும்.

2013ஆம் ஆண்டின் இறுதி 06 மாத காலத்திற்குள்

அமுலாக்கப்பட்ட இந்நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் மூலம் சுமார் 3000 குடும்பங்களுக்கு நிர்ந்தரமான முகவரி வழங்கக்கூடியதாக இருந்தது. இக்கருத்திட்டத்தின் கீழ் ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட வேறு சில நடவடிக்கைகளும் உள்ளடக்கப்பட்டன. கடிதங்களை விநியோகம் செய்வதை உறுதிப்படுத்து முகமாக 20 பிரதேசங்களில் பாதுகாப்பாக கடிதங்களைச் சேகரிக்கும் தபால் பெட்டிகள் எந்தாபிக்கப்பட்டன. பிரதேசத்தைச் சார்ந்த தோட்டங்களின் 40 பாதகங்களுக்கு பொருத்தமான பெயர்கள் கலந்துரையாடப்பட்டு பெயர்ப் பலகைகள் தயாரிக்கப்பட்டன. 300 தேசிய அடையாள அட்டைகளை வழங்குவதற்கான விண்ணப்பப் படிவங்களை அனுப்பி வைக்கும் ஒரு செயல்முறை துரிதமாக அமுல்படுத்தப்பட்டது. அதே சமயம் இவற்றைத் துரிதப்படுத்துவதற்கு நமடும் சேவையும் மேற்கொள்ளப்பட்டது.

இதற்கமைய விலாசம் கருத்திட்டத்தின் மூலம் சுயமொழி உரிமைகளுக்கு அப்பாலும் சென்று, தகவல்களைப் பரிமாறும் அத்தியாவசியமான நடவடிக்கைகளும் மேற்கொள்ளப்பட்டன. தமக்கே உரித்தான முகவரி வென்றெடுக்கப்பட்டது. மனித உரிமைகளை மேம்படுத்துவதற்கும் ஒத்தாசை வழங்கப்பட்டது.

மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம் பதுளை மாடத்தில் இம் முன்னோடிக் கருத்திட்டத்தை அமுல்படுத்திய போது அதன் பங்களாரான ஊவ சக்தி நிறுவனத்தின் தலைவர் திரு. நே.டிஷன் சுரேஷ் தனது பயணப் பாதை பற்றியும் எதிர்காலம் பற்றியும் குறிப்பிட்ட கருத்துக்கள் பின்வருமாறு :

“இது பற்றிக் கூறுவதாக இருந்தால் இலங்கையில் பல்வேறு விதமான மனித

விலாசம் என்று வாயிரட்டியட்ட இந்நிகழ்ச்சித்திட்டத்தின் நோக்கம் ஒரு நபருக்கு முகவரியை வழங்குவது மாதிரி அல்ல. அதே சமயம் மனிதனுக்கு உரித்தான அபிமானத்தையும் கௌரவத்தையும் வழங்குவது இந்நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் நோக்கமாகும்.

அபிவிருத்தி பற்றிப் பேசப்படுகிறது. குறிப்பாக மனித உரிமைகளைப் பற்றிப் பேசுகிறார்கள். ஆனால், மனிதனுடைய அடையாளம் பற்றிய ஒரு வேலைத்திட்டத்தை அமுல்படுத்த எம்மால் முடியவில்லை. சுமார் 100 வருடங்கள் பழமையான குடியிருப்புக்களில் வாழும் இம்மக்கள் அவர்கள் அடையாளம் கண்ட ஒரு சில பிரச்சினைகளுக்குத் தீர்வுகாண முயற்சி செய்கிறார்கள்.

சகல விடுகளுக்கும் லயன் காம்ப்யூட்டர்கள் என்ற சொல்லை கைவிட்டு அவர்கள் சுதந்திரமாக வாழ்வதற்கு, மற்றவர்கள் மதிக்கக்கூடிய வகையில் அவர்கள் வாழும் வீட்டிற்கு ஒரு பெயர், ஓர் இலக்கம், அதே போல மரியாதைக்குரிய விலாசம் அவர்களுடைய வீட்டிற்கு கிடைப்பதாக இருந்தால், எவ்வளவு மகிழ்ச்சியாக இருக்கும். எனவே, இதன் மூலம் அவர்களுடைய அடையாளத்தை கௌரவமாக பாதுகாக்கும் நிகழ்ச்சித் திட்டத்தை நாம் செயற்படுத்தினோம்.

அதே சமயம் விலாசங்களை வழங்கும் இந்நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் மூலம் குறிப்பாக பிரதேச அரசியல் துறையினரும், பிரதேச அரசு சேவையும் வழங்கும் சேவைகளையும் மேற்படி நிறுவனங்களுடன் சிறந்த உறவையும் கட்டியெழுப்புவதில் குறிப்பாக பொலீஸார், தபால் அலுவலகம், தோட்ட அதிகாரிகள், கிராம அலுவலர்கள், சிவில் அமைப்புகள் ஆகிய அனைவரும் ஒன்றிணைந்து இந்நிகழ்ச்சியை செயற்படுத்த வேண்டும். இந்நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் மூலம் தோட்டத் துறையில் ஒரு மாற்றம் ஏற்பட்டு இம்மக்களின் கௌரவம், நம்பிக்கை கட்டியெழுப்பப்பட்டு பெரும்பான்மை மக்களுடன் சந்தர்ப்பமாகவும் சமாதானமாகவும் வாழ வழி வகுக்கும் என நாம் எதிர்பார்க்கின்றோம்.

திரு லயனல் குருகே மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தின் சிரேஷ்ட ஆய்வாளர் ஒருவராக செயற்படுவதுடன், இந் நாட்களில் இருமொழிக் கொள்கைகளை மேம்படுத்தும் செயற்திட்டமொன்றை வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மாகாணங்களில் நடைமுறையடுத்தி வருகின்றார். அக் கருத்திட்டத்தின் புதிய படிமுறையின் மூலம் வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மாகாணங்கள் தொடர்பான மொழிக் கணக்காய்வொன்று மேற்கொள்ளப்படுவதுடன் குறித்த பிரதேசங்களில் மொழிக்கொள்கையானது எம் மட்டத்தில் அமுல்படுத்தப்பட்டுள்ளதென்பதை அறிந்து கொள்ளலே அதன் அடிப்படை நோக்கமாகும். இந்த அனுபவங்களிளபயமையில் திரு. குருகே அவர்களுடன் நிகழ்த்தப்பட்ட கலந்துரையாடலொன்றிலிருந்து இக் கட்டுரை தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.

இலங்கையில் மொழிச் சமத்துவ மேம்பாட்டின் அவசியம்



பின்னணி

வரலாற்று ரீதியாக பார்க்கும் போது மொழிரீதியான பிரச்சினைகள் இந் நாட்டினைப் பிளவுபடுத்தி விட்டதெனக் கூறுவது பெரிதாபத்திக் கூறும் ஒரு விடயமல்ல. இருப்பினும் கடந்த இரண்டு தசாப்த காலத்தினுள் படிப்படியாக கொள்கை வகுப்பாளர்களும் ஏற்படைய ஏனைய தரப்பினரும் இலங்கையின் மொழிச் சமத்துவம் உறுதிப்படுத்துவதன் முக்கியத்துவத்தினை உணர்ந்துள்ளதாகத் தெரிகிறது.

இலங்கையின் அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் 12 (ஆ) பிரிவு மற்றும் அதே அரசியலமைப்பின் 13வது திருத்தம் என்பவற்றின் மூலம் மொழிச் சமத்துவம் தொடர்பில் காணப்படுகின்ற உரிமை ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுள்ளது. அதனோடிணைந்ததாக 2009 பெப்ரவரி மாதம் 03ஆம் திகதி எடுக்கப்பட்ட அமைச்சரவைத் தீர்மானம் மற்றும் 2009 செப்டம்பர் 25ஆம் திகதி வெளியிடப்பட்ட 1620/27ஆம் இலக்கமுடைய வர்த்தமானி அறிவித்தல் என்பவற்றின் மூலம் அறிவிக்கப்பட்டவாறு, அனைத்து அரசு நிறுவனங்களும் இருமொழிக் கொள்கைக்கு அமைவாக தனது கடமைகளை, மேற்கொள்ள வேண்டியதுடன் ஏற்படைய அனைத்து ஆவணங்களையும் இரு மொழிகளிலும் (சிங்களம் தமிழ்) பெற்றுக் கொள்ளக் கூடியவாறு நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்படுவது அத்தியவசியமாகவுள்ளது.

அண்மையில் வெளியிடப்பட்ட LLRC அறிக்கை இங்கு குறிப்பிடப்பட வேண்டிய மற்றுமொரு விடயமாகும். ஆதற்காக அதன் மூலம் மொழிவிடயம் தொடர்பாகவும் குறிப்பிடத்தக்க அளவு சிறந்த பல்வேறு விடயங்கள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருந்ததுடன், குறிப்பிடத்தக்கதொரு பிரச்சாரம் அதற்காக மேற்கொள்ளப்பட்டிருந்தது. ஆயினும் தற்போது அவையும் பின்தள்ளப்பட்டுள்ளது.

பதவியிலுள்ள அரசியல் கட்சிகளும் அரசு உத்தியோகத்தர்களும் உள்ளடங்கலாக நாட்டில் இரு பக்கங்களிலுமுள்ள மக்கள் (தெற்கில் சிங்களமொழி மட்டும், வடக்கில் தமிழ்மொழி மட்டும்) தொடர்ச்சியாக இம் மொழிக் கொள்கையினை மீறுகின்றனர். நாம் மேற்கொண்ட சிறந்ததொரு ஆய்வின் மூலம் கண்டறிந்த விடயங்களுள் சிலவற்றை இங்கு சமர்ப்பிக்க முடியும். கருத்திட்டத்தினடையே அமுல்படுத்தப்பட்ட ஓர் ஆய்வின் மூலமாகவே இத் தகவல்கள் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டன.

சில நிறுவனங்கள் அரசாங்கத்தின் மொழிக்கொள்கையினை செயற்படுத்துகின்ற முறையை இங்கு காணக்கூடியதாகயிருந்தது. இருப்பினும், விசேடமாக தென்பகுதி அரசு உத்தியோகத்தர்கள் நாட்டில் இன்னுமொரு அரசு கருமொழி காணப்படுகின்றதென்பதைக் கவனத்திற்கொண்டு செயற்படுவதைக் காண முடியாதுள்ளது. அவர்கள் தொடர்ச்சியாக இவை தொடர்பான சட்டங்கள், விதிமுறைகள் என்பவற்றைப் புறக்கணித்து செயற்படுவதுடன் பொலிஸ், வீதி அபிவிருத்தி அதிகார சபை, கடற்றொழில் அமைச்சு என்பவற்றின் இது தொடர்பான மனோபாவம் கட்டாயம் குறிப்பிடப்படல் வேண்டும். குறித்த நிறுவனங்கள் பற்றி விசேடமாக குறிப்பிடப்பட போதும் இப் பிரச்சினை சகல அமைச்சுக்களிலும் ஓரளவு காணப்படுவதாக இங்கு குறிப்பிடுதல் வேண்டும்.

உயர்நீதிமன்றத்தினுள்ள பெயர்பலகைகள் கூட பெரும்பாலும் ஒரு மொழியால் மாதீரம் குறிப்பிடப்பட்டிருப்பதில் இருந்து உண்மையில் இப் பிரச்சினை எவ்வளவு தூரம் புறந்தள்ளப்பட்டுள்ளதென்பதை புரிந்து கொள்ளலாம். "படிக்கட்டுக்களில் அம்வகைத்

தவிர்க்கவும்" "விசாரணைக் கருமபீடம்" "இக் கதவைத்தள்ளவும்" "அமைதி" ஆகிய வாசகங்கள் அனைத்தும் சிங்களம் அல்லது ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகளில் மாதீரம் காணப்படுவதுடன் "துப்பாதிர்கள்" என்ற வாசகம் கூட ஆங்கில மொழியில் மாதீரமே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதென்பதைக் கேட்கும் போது அது சில வேளை உங்களை வியப்படையச் செய்யக் காரணமாயமையலாம். குறிப்பிடப்பட்ட இவ் உதாரணங்களின் மூலம் நாம் அனைவரும் முடிவுசெய்யக்கூடிய சில விடயங்கள் காணப்படுகின்றன. மொழிக் கொள்கையினை

நடைமுறைப்படுத்துவது தொடர்பில் பொறுப்புக் கூற வேண்டிய அதிகாரிகள் தமது கடமைகளையும் பணிப் பொறுப்புக்களையும் முறையாக மேற்கொள்ளாமல் மற்றும் மக்களிடத்தில் ஏனைய மக்களது மொழி உரிமைகள் தொடர்பில் உரிய அந்தஸ்து, பொறுத்தமான குழலை ஏற்படுத்தும் மனோபாவத்துடன் செயற்படும் பழக்கமின்மை, ஆகியவற்றைக் காணக்கூடியதாகவுள்ளது.

சட்டம் பற்றி கவனஞ்செலுத்தவோமாயின் இதற்கு ஏற்படையவாயான அரசியலமைப்புச்சட்ட ஏற்பாட்டு வர்த்தமானி அறிவித்தல்கள் பலவும் கற்றுக்கொள்ளும் மற்றும் சட்டம் என்பனவும் காணப்படுகின்றன. இவை தொடர்ச்சியாக மீறப்படுகின்ற ஒரு குழலில் மற்றும் அதனைத் தடுப்பதற்கு ஏவருமே முன்வராத ஒரு பின்னணியில் இதனை ஒரு பொதுவான நோயாகவோ அல்லது துன்பியலாகவோ கருதாது வேறு எவ்வாறு தான் கருத முடியும்?

மொழிக்கொள்கையினை செயற்படுத்துவதற்கான அரசாங்கத்தின் அறிக்கைகள் இது தொடர்பான ஆரம்பமாகக் குறிப்பிடப்பட வேண்டிய விடயமாகவது :

முன்பிருந்த நிலையினை விட ஓரளவு சாதகமான ஒரு நிலைமை

தற்போது நிலவுகிறது. இருப்பினும் அது மாதீரம் போதுமானதாக இல்லை. பொலிஸ் பற்றிக் கூறும் போது "பொலிஸ் உத்தியோகத்தர்கள் நியமிக்கப்பட்டுள்ளதாகவும் அதன் மூலம் அனைத்தும் மாற்றமடையும்" எனக் கூறுவது மாதீரம் போதுமானதாக இல்லை. உதாரணமாகக் கூறுவதாயின் பொதுவாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட ஒரு கொள்கையான இரு மொழிகளில் எப் பிரதேசத்தில் செயற்பட வேண்டுமென இல்லாமல் அனைத்துப் பிரதேசங்களுக்கும் பொதுவானதாகக் காணப்படல் வேண்டும்.

மகரகம் பிரதேசத்தில் இது தொடர்பாக கவனஞ்செலுத்தப்படுமாயின் எவ்வேளும் ஒரு நாள் ஏதாவொரு பிரச்சினைக்கு ஆளாகியிருப்பின் அல்லது அந்நபருக்கு பொலிஸ் நிலையமொன்றின் சேவையினைப் பெறவேண்டிய தேவை ஏற்படின் அவ்வாறான சேவை தனி நபர் ஒருவருக்காகவிருப்பினும் கூட அந் நபருக்கு தனது தாய்மொழியில் குறிப்பிட்ட பொலிஸ் நிலையத்துடன் நடவடிக்கை மேற்கொள்ளக் கூடியதாயிருத்தல் வேண்டும். நீங்கள் பொலிசுக்குச் சென்று அவதானிக்கையில் உங்களுக்குத் தென்படுவது "குற்றவியல் பிரிவு" "சிறு முறைப்பாடுகள்" என்பன போன்றே நீங்கள் வழங்கும் முறைப்பாடுகளின் பிரதியினால் பெற்றுக்கொள்ளும் "முறைப்பாட்டு அறை" என்பன ஒரு மொழியில் மாதீரம் எழுதப்பட்டிருப்பின் குறித்த மொழிக் கொள்கையினை நடைமுறைப்படுத்துகையில் ஏதோ ஓரிடத்தில் பாரதாரமான ஒரு தவறு நிகழ்ந்துள்ளதை ஏற்றுக்கொள்ள நேரிகிறது. அது மட்டுமன்றி "மோட்டார் வாகனப் பிரிவு" உள்ளிட்ட பொலிசுக்குச் சொந்தமான ஏனைய பிரிவுகள் பற்றிக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பெயர்பலகையில் ஒரு மொழியில் மாதீரம் எழுதப்பட்டிருக்கின்றதும் மொழிகளில் அன்றி இரு மொழிகளில் கூட அப்

பெயர் பலகைகள் தயாரிக்கப்படவில்லை என்பதனை இலகுவாக அவதானிக்கக் கூடியதாகவுள்ளது.

அறிவித்தல்கள், குற்றவியல் விசாரணைகள், முறைப்பாடுகள் என்பன மாத்திரமன்றி அதனோடிணைந்து அனைத்து விடயங்கள் தொடர்பான தகவல்கள் பெரும்பாலும் சிங்கள மொழியில் மாத்திரம் காணப்படுவதுடன் சில சந்தர்ப்பங்களில் ஆங்கில மொழியிலும் காணப்படுகிறது. அதிகளவில் ஆட்சேர்ப்பு மேற்கொள்ளப்படுகிறது என்பதற்கு மேலதிகமாக இலங்கைப் பொலீஸ் மற்றும் இராணுவம் என்பவற்றிலும் மொழிப் பிரிவில் பொதுமக்கள் உணரும் விதமான ஒரு மாற்றம் உடனடியாக மேற்கொள்ளப்பட வேண்டும். மொழி உரிமைகள் தொடர்பான தளத்தையிட்டு கவனஞ்செலுத்துகின்றோம் என்பதைத் தெளிவுபடுத்துவதற்கு அவ்வாறான செயற்பாடுகள் மிகவும் அவசியமாகும். (இவ்வாறான ஒன்று இடம்பெறவில்லையென்பதுடன், அவ்வாறான ஒரு குழல் உருவாகும் பின்னணியொன்றையும் காண முடியாதுள்ளது) ஆகக் குறைந்தது ஒருவரால் இலகுவில் வாசிக்கக்கூடியவாறு பெயர் பலகைகளையேனும் மும்மொழிகளிலும் உருவாக்க முடியாமையிருத்தல் கட்டாயமான ஓர் அம்சமாக உள்ளது.

அவ்வாறு இது வொறுமனே பிரதேசத்தின் சனத்தொகை அல்லது மொழியினைப் பயன்படுத்தும் சனத்தொகை விகிதாசாரம் என்பவற்றை மாத்திரம் கருத்திற்கொண்டு தீர்மானம் மேற்கொள்ளப்படுவேண்டிய ஒரு விடயம் அல்ல என்பது இங்கு வலியுறுத்தப்பட வேண்டிய ஒரு விடயமாகும்.

நாட்டில் இரண்டு அரசுகரும மொழிகள் காணப்படுவதுடன் குறித்த கொள்கையினை நாட்டில் எப்பாகத்திலும் ஒரே விதமாக நடைமுறைப்படுத்துவதற்குத் தேவையான வசதிகள் வழங்கப்பட்டிருத்தல் வேண்டும். அவ்வாறான ஒரு குழல் எவ்வகையிலும் எழுது நாட்டில் காணப்படவில்லை. பொலீஸாருடன் தொடர்பான சம்பவங்கள் பற்றிய விடயங்களைக் கருத்திற் கொள்ளும்போது சமர்ப்பிக்கப்பட முடியுமான மிகத் தெளிவான உதாரணங்களாக மட்டக்களப்பில் திரு. குருபரன் தொடர்பான சம்பவத்தினை அடிப்படையாகக் கொண்டு சமர்ப்பிக்கப்பட்ட வழக்கினையும் அதற்குச் சமமான ஏனைய சில வழக்குகளையும் கொள்ளலாம்.

1. பொலீஸ் நிலையத்தின் பிரதானியாக செயற்பட்ட உத்தியோகத்தர் வழங்கிய பதிலுக்கு அமைய அவர்களுக்கு தமிழ் மொழியில் கடமை புரிவதற்கு அறிவுறுத்தல் வழங்கப்பட்டாததன் காரணமாக யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகத்தின் விரிவுரையாளர் ஒருவரான திரு. குருபரன் அவர்கள் சுட்டிக்காட்டியவாறு குறித்த இடத்தில் விதிக்கப்படும் அபராதத்துடன் தொடர்பான அறிவித்தலின் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பொன்றினை வழங்கத் தேவையில்லை என்ற சம்பவம் வழக்கிற்கு அடிப்படையாக அமைந்தது.

இதுவரை என்னால் மனித உரிமைகள் ஆணையாளருக்கு சுமார் 20 சம்பவங்கள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளதுடன் எந்தவொரு

தமிழ் பேசும் உத்தியோகத்தரும் இல்லாத பல பொலீஸ் நிலையங்கள் மன்னார் மாவட்டத்தில் காணப்படுவது அதற்கான ஓர் உதாரணமாகும்.

பயிற்றுப்பட்ட ஒரு சில உத்தியோகத்தர்கள் உண்மையிலேயே அவர்களுக்குத் தேவையான பிரதேசங்களுக்கு இணைப்புச் செய்யப்படவில்லை.

பொலீஸ் தொடர்பாகவுள்ள விடயங்களை ஒரு புறம் வைத்தாலும் இருமொழிகளில் அல்லது மும்மொழிகளில் நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ள முடியுமெனக் கருதப்படும் அனைத்து நிறுவனங்களிலும், நடைமுறையில் அவ்வாறான ஒன்று காணப்படாததைப் போன்றே அவ்வாறானதோர் ஆயத்தம் கூட காணப்படவில்லை.

மிகவும் இலகுவானதோர் உதாரணத்தைக் குறிப்பிடுவதாயின் “காணி செயற்பாட்டுக் கோவை” யினது தமிழ்மொழிபெயர்ப்பு இல்லாமையினைக் காட்ட முடியும். அவ்வாறு மொழிபெயர்க்கப்படாமல்குரிய காரணம் யாது என நீங்கள் கேட்கும் போது, மொழிபெயர்ப்புக்குத் தேவையான நிதியம் அவர்களிடம் இல்லையென்பதே அவர்கள் குறிப்பிடும் விடயமாக இருக்கும். இவை மிகவும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததும் அத்தியவசியமானதுமான ஆணைங்களென்பது இங்கு குறிப்பிடத் தேவையில்லை. நீங்கள் வைத்தியசாலைக்குச் செல்வதாயின் அங்குள்ள பெயர் பலகைகள் சிங்கள மொழியில் மாத்திரமே காணப்படுகிறது.

இதனோடு தொடர்புடைய பிரச்சினைகளை நிதமும் காணலாம். நவநீதம்பிள்ளை இலங்கையில் மேற்கொண்ட சுற்றுப்பயணத்தின் பின்னர் இந்த நாட்டின் மொழி உரிமைகளின் மேம்பாடு பற்றித் திருப்பதியடைவதாகக் குறிப்பிட்டதுடன் தற்போது நிலவும் உண்மையான நிலைமையின் கீழ் அவரால் திருத்தி காண முடியுமா என்பது சிக்கலான ஒரு விடயமாகும். சில வேளை சம்பந்தப்பட்ட அதிகாரிகள் தெரிவுசெய்யப்பட்ட சில நல்ல விடயங்களை மாத்திரம் அவருக்குக் காட்டியிருக்கலாம். அங்கு ஏதாவதொரு முன்னேற்றம் காணப்படுகின்றதென்ற விடயம் இங்கு புறக்கணிக்கப்படவில்லையென்பதை மனத்திற் கொள்ளல் வேண்டும்.

மொழி வகுப்புக்களைப் பயிற்றுவித்தல், மொழிபெயர்ப்பு ஆகியன இல்லாமலில்லை. ஆயினும் இங்கு தலையிடானது மிகவும் மந்தமாகவே நடைமுறைப்படுத்தப்படுவதுடன் உருவாகியுள்ள பிரச்சினைகளுக்குப் பொருத்தமான விதத்தில் அவ்வாறான ஒன்று செயற்படுத்தப்படுவதாக தெரிவதற்கில்லை. நாம் அறிந்த வகையில் சுமார் 10% முன்னேற்றத்தைக் காண முடிவதுடன் சுமார் 90% அளவு நடவடிக்கைகள் மேலும் பூர்த்தி செய்யப்படவுள்ளதெனக் கூற முடியும்.

மொழிக்கொள்கை நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டுள்ள முறையை சரிவரக் கற்பதற்கு நாடளாவிய ரீதியில் மொழிக் கணக்காய்வினை மேற்கொள்ளல் மிக முக்கியமான ஒரு விடயமாகும். சகல அரசாங்க நிறுவனங்கள், சகல தனியார் தொழில் முயற்சிகள், சகல பொது இடங்கள் என்பன கணக்காய்வுக்குட்படுத்தப்பட வேண்டியதுடன் அவ்வாறான ஒரு

கணினிஆய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டதன் பின்பு மாத்திரமே மொழிக்கொள்கை பின்பற்றப்படும் விதம் தொடர்பான சரியானதொரு தீர்மானத்திற்கு நாம் வர முடியும்.

தற்போது (எழுது கருத்திட்டத்தின் ஓர் அங்கமாக) 16 பிரதேச செயலகப் பிரிவுகளில் கண்காணிப்பு, செயற்திட்டங்களுடாக அதன் பொருட்டு நாம் நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டு வருவதுடன் இவ் ஆரம்ப முயற்சியினை ஏனைய பிரதேசங்களுக்கும் விஸ்தரிக்கும் ஆற்றல் காணப்படுகிறது.

பரிந்துரைகள்

1. அரசுகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவினர் அதிகாரங்களை விரிவாக்குதல்.

மொழி மேம்பட்டின் போது மிகவும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்த மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு மற்றும் அரசுகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு ஆகிய இரண்டு நிறுவனங்களும் அவற்றுடன் பலத்தினை (அதிகாரம்) சரிவர பயன்படுத்தாத / பயன்படுத்த முடியாத நிலையிலுள்ளதாகத் தெரிகிறது. அந் நிறுவனங்கள் தொழிற்படுவதற்குத் தேவையான போதியளவு மனிதவளம், போதியளவு மொத்தக் வளங்கள் என்பவற்றுடன் பரந்த அளவில் தொழிற்படுவதற்கான அதிகாரம் என்பன வழங்கப்பட வேண்டியுள்ளது. அரசுகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவினர் அதிகாரம் / தலையிடு மற்றும் அதன் மீது அணுகுதல் என்பன போதியளவாக இல்லை. கட்டணையிடும் அதிகாரம், மொழிக்கொள்கையினை நடைமுறைப்படுத்தும் அதிகாரம், அதன் சட்ட அதிகாரம் என்பவற்றை மிகவும் வலுவடையச் செய்தல் வேண்டும். தற்போது கொழும்பை மையமாகக் கொண்டுள்ள ஒரு நிலைமையின் கீழ் மாவட்ட மட்டத்தில் அலுவலகங்களை தாப்பிப்பு தொடர்பிலும் பரிந்துரை செய்ய முடியும். அதற்கான காரணங்களாவன:

கொழும்பை விட கொழும்பிலிருந்து தொலைவில் அமைந்துள்ள பகுதிகளிலேயே கூடுதல் கவனஞ் செலுத்தப்பட வேண்டும். தற்போது அரசாங்க நிறுவனங்கள் அரசுகரும மொழிகள் ஆணைக்குழுவினை முறையாக ஏற்றுக்கொள்ளாத ஒரு நிலைமை உருவாகியுள்ளது.

LLRC ஆணைக்குழுவானது பல்வேறு வகையான ஆணைக் குழுக்களை தாப்பிப்பதற்கு பரிந்துரை வழங்கிய போதும் அவற்றிடம் அதிகாரம் இல்லாதவிடத்து அவ்வாறு தாப்பிப்பில் பயனெனும் கிடையாது.

2. இருமொழி பிரதேசச் செயலகங்களை விரிவாக்குதல்

ஏதாவதொரு பிரதேச செயலகப் பிரிவின் சிங்களம் அல்லது தமிழ் இருமொழிச் சனத்தொகை விகிதாசாரம் ஆகக் குறைந்தது 3% மாகும்போது அப் பிரிவினை இருமொழிப் பிரதேச செயலகப் பிரிவாகப் பெரிடல் வேண்டும்.

நாடளாவிய ரீதியான விரிவான ஒரு கணக்காய்வினைப் போன்றே குறுங்கால தீர்வுகளுக்குத் தேவையான பரிந்துரைகளுக்காகவும் அவ்வாறானவொன்று பயனளிக்கக் கூடும். அரசாங்க நிறுவனங்கள் கணக்காய்வினாக்குட்படுத்தப்படல் வேண்டும். அவ்வாறான ஒன்று பிரதேச செயலக மட்டத்தில்

மொழிக்கொள்கை நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டுள்ள முறையை சரிவரக் கற்பதற்கு நாடளாவிய ரீதியில் மொழிக்கணக்காய்வினை மேற்கொள்ளல் மிக முக்கியமான ஒரு விடயமாகும்.

ஆரம்பிக்கப்படுவதுடன் உரிய செயன்முறையினைத் தாப்பிப்பதற்குத் தேவையான கலந்துரையாடல்கள் மற்றும் செயற்பாட்டுத் திட்டங்கள் என்பன தேவைப்படுகின்றன. அவ்வாறான ஒரு செயற்பாட்டின் மூலமாக மட்டுமே உண்மையான நிலைமை தொடர்பான யதார்த்தமான ஒரு தொலைநோக்கினை அடைந்துகொள்ள முடியும்.

3. கல்விக் கொள்கைகள் / பரிந்துரைகளுக்கு மேலதிகமாக

தரம் 6 தொடக்கம் தரம் 11 வரை (சாதாரண தரம்) மாணவர்களுக்கான உரிமைகளுடன் தொடர்பான மொழிவிடயத்தின் கீழ் வினாப் பற்றி மொழிப் பிரிவு அறிமுகப்படுத்தப்படல் வேண்டும். பிள்ளைகளது முழுமையான அறிவினார் அரசியலமைப்புச் சட்டம் வர்த்தமானி அறிவித்தல் என்பன மூலம் மொழி தொடர்பில் வழங்கப்பட்டுள்ள அங்கீகாரத்தினைப் போன்றே சுற்றறிக்கைகள், சட்டம் மற்றும் ஒழுங்குவிதிகள் உட்பட ஆகக் குறைந்தது ஏற்புடைய சந்ததியினர் முன்னரைப் போன்று அதன் பெறுமதியை புரிந்து கொள்வர்.

இச் செயன்முறையினூடாக மனப்பாங்கில் மாற்றமொன்றினை ஏற்படுத்த முடியுமானதைப்போலவே முடிந்தளவு தனது மொழியினைக் கற்பதன் மூலம் அடுத்தவருடன் சந்ததியினர் ஒருவர் மற்றவரது மொழியினை மதிக்கின்ற ஒரு குழுவை உருவாக்கவும் முடியும்.

4. மொழி ஆசிரியர்களுக்கு உதவுதல் ஆங்கில ஆசிரியர்களுக்காக ஆசிரியர் பயிற்சிக் கல்லூரிகள் காணப்படுவதனால் சிங்களம் மற்றும் தமிழ் மொழிகளில் கற்பிக்கும் ஆசிரியர்களுக்காகவும் தமிழ் மற்றும் சிங்கள ஆசிரியர்களுக்காகவும் ஆசிரியர் பயிற்சிக் கல்லூரிகள் உருவாக்கப்படல் வேண்டும்.

5. மொழி உரிமைகளை மேம்படுத்துவதற்கான ஊடகம் சார்ந்த தந்திரோபாயங்கள்

மக்களிடையே மொழி உரிமைகள் தொடர்பான விளக்கமளிக்கையில் ஊடகத்தின் வகிபாகம் மிகவும் பெறுமதிவாய்ந்ததாகும். சமூக நல்லிணக்கத்தினைப் பயிரிடும் போது ஊடகத்தின் வகிபாகம் அளவு கடந்ததாகும். சிங்களப் பார்வையாளர்கள் தமிழ் பார்வையாளர்களிடம் நெருங்குவதற்கு உள்நாட்டில் ஏதாவதொரு முறைமை காணப்படல் வேண்டும். தொடர்ச்சியாக இந்திய அலைவரிசைகளினூடாக ஊட்டம் பெறுவதை விட அவ்வாறானவொன்று மிகவும் பயனுள்ளதாகும்.

இது மிக உன்னிப்பாக விளங்கிக்கொள்ளப்பட வேண்டியதுடன் அவதானஞ் செலுத்தப்பட வேண்டிய ஒன்றுமாகும்.

கிராமந்தோறும் மொழி உரிமையினை உறுதிப்படுத்திய நடவடிக்கைகள்...

சிறுபான்மை இனச் சமூகங்களின் மொழி உரிமைகளை மேம்படுத்தும் நிகழ்ச்சித்திட்டத்தின் மூன்று கட்டங்கள் தற்போது வெற்றிகரமாக நிறைவு பெற்றுள்ளன. இந் நிகழ்ச்சித் திட்டங்களின் மூலம் இந் நாட்டின் மொழி உரிமை மேம்பாடு மற்றும் அதனை உறுதி செய்தல் என்பவற்றுக்கான பல்வேறு விதமான நிகழ்ச்சித்திட்டங்கள் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டன.

அரசு உத்தியோகத்தர்கள் மற்றும் பிரசைகள் ஆகியோருக்கு அறிவூட்டும் நிகழ்ச்சித் திட்டங்கள் முதல் பொறுப்பு வாய்ந்த அரசு நிறுவனங்கள் ஏனைய சக்திகளுக்கு எதிரான சட்ட நடவடிக்கைகள் வரையான ஒரு பரந்தளவிலான நிகழ்ச்சித்திட்டங்கள்

விரிவுபடுத்தப்பட்டுள்ளன.

மொழிச் சங்கங்களை கட்டியெழுப்புதல் சிவில் அமைப்புக்களை கட்டியெழுப்புதல் மொழி உரிமைகள் தொடர்பான பயிற்சியாளர்களுக்கு பயிற்சியளித்தல் வீதிகளின் பெயர் பலகைகள் மற்றும் நிறுவனங்களின் பெயர்ப் பலகைகள் என்பனவற்றை நிர்மாணித்தல் ஆகிய நிகழ்ச்சித்திட்டங்கள் இவற்றுள் பிரதானமானதாகக் காணப்பட்டன.

இவற்றுள் பயிற்சியாளர்களை பயிற்றுவிக்கும் நிகழ்ச்சித்திட்டங்கள் மூலம் அவ் எண்ணக்கருவினை கிராமத்திற்கு எடுத்துச் செல்லும் வேலைத்திட்டம்

மிகவும் வலுவடைந்தது. இதன் பயனாகவே கிராம மட்டத்திலான அறிவூட்டல்கள் விரைவுபடுத்தப்பட்டன.

விசேடமாக இவ் அறிவூட்டும் நிகழ்ச்சித் திட்டங்கள் காரணமாகவே மொழி உரிமைகள் மீறப்படல் தொடர்பாக அரசுகரும மொழிகள் ஆணைக்குழு மற்றும் மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு ஆகியவற்றிற்கு முறைப்பாடுகள் கிடைப்பது விரிவுபடுத்தப்பட்டது.

கடந்த சில தினங்களுள் தேசிய ரீதியாக நடைமுறைப்படுத்தப்பட்ட அவ்வாறான நிகழ்ச்சித்திட்டங்கள் சில விபாஷா கெமராவில் பின்வருமாறு பதிவுசெய்யப்பட்டது.



2014-02-06 ஆம் திகதி மாத்தளை பிரதேச செயலகத்தில் அரசு உத்தியோகத்தர்கள் மற்றும் மொழிச்சங்க உத்தியோகத்தர்கள் ஆகியோருக்காக நடாத்தப்பட்ட செயலமர்வு



2014-02-08 ஆம் திகதி மொனராகலை சனச அபிவிருத்தி கேட்டோர் கூட்டத்தில் அரசு உத்தியோகத்தர்கள் மற்றும் மொழிச் சங்க உத்தியோகத்தர்களுக்காக நடாத்தப்பட்ட மொழிப்பயிற்சிச் செயலமர்வு.



2014-02-07 ஆம் திகதி மாலை வேளையில் கண்டி மாநகரின் கண்டி சிட்டி மிஷன் அரங்கில் மொழிச்சங்க உத்தியோகத்தர்களுக்காக நடாத்தப்பட்ட மொழியும் சட்டமும் பற்றிய செயலமர்வு



ஹற்றன் டிக்கோயா பிரதேசத்தில் 2014-02-07 ஆம் திகதி நடைபெற்ற அரச உத்தியோகத்தர்களுக்கான பயிற்சிச் செயலமர்வு



2014-02-06 ஆம் திகதி அம்பங்கங்க கோரளை பிரதேச செயலகத்தில் அரச உத்தியோகத்தர்கள் மற்றும் மொழிச்சங்க உத்தியோகத்தர்கள் ஆகியோருக்காக நடாத்தப்பட்ட மொழிப்பயிற்சி செயலமர்வு



2014-02-08 ஆம் திகதி பசறை பிரதேச செயலகத்தில் அரச உத்தியோகத்தர்கள் மற்றும் மொழிச் சங்க உத்தியோகத்தர்களுக்காக நடாத்தப்பட்ட மொழிப்பயிற்சி செயலமர்வு.

இலங்கையில் மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக இந் நாட்டின் ஊடகங்கள் செயற்படும் விதம் என்பன பற்றிய உரையாடலொன்றைக் கட்டியெழுப்புவதற்கு நாம் முயற்சி மேற்கொண்டோம். அது தொடர்பான கருத்துகளைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக ஆர்வமுள்ள ஊடகவியலாளர்கள், கலைஞர்கள், அரசியல்வாதிகள், உள்ளிட்ட அது தொடர்பாக ஆர்வமுள்ள சமூக செயற்பாட்டாளர்கள் ஆகியோர் சிலரை நாம் அணுகினோம்.

ஊடகமானது

மொழி உரிமையின் முக்கிய கருவியாகும்

ஊடகவியலாளர் நிலார் என். காசிம்

மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக உணர்வுடன் செயற்படுகின்ற ஊடகப் பாவனையினை மிக அரிதாகவே இன்று நாம் காண்கின்றோம். அவ்வாறான உணர்வுடன் செயற்படுகின்ற ஊடகவியலாளர்கள் மிகவும் குறைவாகவே காணப்படுகின்றனர்.

ஊடகவியலாளர்கள் மற்றும் ஊடக நிறுவனங்கள் பலவற்றிற்கு மொழி உரிமைகள் தொடர்பான போதிய அறிவினமையே இதற்கான காரணமாக நான் கருதுகிறேன். அவ்வாறான அறிவும் புரிந்துணர்வுமுடைய நபர்கள் அது பற்றி அர்ப்பணிப்புடன் செயற்படுவதை காணக்கூடியதாக உள்ளது. ஆயினும் அது மிகவும் குறைந்த அளவினாகும்.

மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக

மக்களுக்கு அறிவூட்டல் அவர்களது உரிமைகளை உறுதிசெய்தல் என்பவற்றுக்கு துணை புரியக் கூடிய பிரதானமான கருவி ஊடகம் எனக் கூறலாம். சாதாரண மக்களிடத்தில் மனோபாவ ரீதியிலான மாற்றத்தினை ஏற்படுத்துவதில் ஊடகங்களினால் பாரியதொரு பங்களிப்பினைச் செய்ய முடியும்.

அதற்கமைய பல்வேறு சட்டவாக்கங்கள், சுற்றறிக்கைகள் என்பவற்றின் மூலம் வெளியிடப்பட்டுள்ள விடயங்கள் மற்றும் அதில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ள உரிமைகள் தொடர்பாக மக்களுக்கு அறிவூட்டலில் ஊடகங்களின் பிரதான பொறுப்பாகும். மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக சமூகத்திற்கு விளக்கமளிப்பதற்காக



மிகவும் குறைவாகவே ஊடகங்கள் பயன்படுத்தப்படுகின்றன.

இங்கு நாம் கவனஞ் செலுத்த வேண்டிய பல்வேறு விடயங்கள் காணப்படுகின்றன. இலங்கை பல மொழிக் கலாச்சாரத்தையும், மதப் பல்வகைமையையும் கொண்ட ஒரு நாடாகும். அப் பல்வகைமை தொடர்பாக அரசாங்க மட்டத்திலும் தனிப்பட்ட ரீதியிலும் மக்களையும், நிறுவனங்களையும் அறிவூட்டி அனைத்து பிரசைகளிடையே விரிவாக விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவதற்காக ஊடகவியலாளர்களினால் பாரியதொரு பணியை மேற்கொள்ள முடியும்.

எமது நாட்டில் திரிபுபடுத்தப்பட்ட வரலாறு மற்றும் முறைகேடான தொடர்பாடல் என்பன 30 வருட கால

யுத்தத்தினை ஏற்படுத்தியிருந்தன. தற்போது அவையனைத்தையும் புறந்தள்ளிவிட்டு அனைத்து மக்களும் சகோதரத்துவத்துடனும், சகவாழ்வுடனும் வாழ்வதற்கு முயற்சிக்கின்றனர். பொறுப்பானவர்கள் திறந்த மனத்துடன் ஆரோக்கியமான ஒரு சமூகத்தை உருவாக்கும் பிரதான நோக்கத்துடன் தேசிய ஒற்றுமை கருதி செயற்பட்டால் பல்வேறு பிரச்சினைகளுக்குத் தீர்வு காண முடியுமென்பது எனது நம்பிக்கையாகும்.

கலைஞர்களுக்கும், எழுத்தாளர்களுக்கும், ஊடகவியலாளர்களுக்கும் இந் நெருக்கடியான நிலைமையின் கீழ் பல்வேறு விடயங்களை நிறைவேற்ற முடியும்.

சிங்கள மக்களுக்குத் தமிழ் மொழியும், தமிழ் மக்களுக்குச் சிங்கள மொழியும் அவர்களது கலாசாரம் தொடர்பான விளக்கம் என்பவற்றைப் பெற்றுக் கொடுப்பதனை ஊக்குவித்தல் வேண்டும். அது தொடர்பாக உள்ளூர்வாழ்வு செயற்படல் இந் நாட்டின் ஊடகங்களின் பொறுப்பும் கடமைமுறையுமென்பதை நான் வலியுறுத்த விரும்புகிறேன்

இன்றைய ஊடகப் பாவனையும்

மொழி உரிமையும்

ஆழமான ஆய்வுடன் கூடியதொரு

ஊடகப் பாவனை அவசியம்

தேர்ச்சி வற்ற எழுத்தாளர் கமல் பெரேரா

சமூகத்திற்கு விழிப்புணர்வுட்டும் போது நாட்டில் பயன்பாட்டிலுள்ள பிரதான மொழிகளான சிங்களம், தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகளை கற்பதன் முக்கியத்துவம் பற்றி சமூகத்திற்கு விளங்க வைப்பதே மிக முக்கியமான பணியாக நான் கருதுகிறேன். சிங்கள மக்கள் தமிழ் மொழியினையும், தமிழ் மற்றும் முஸ்லிம் மக்கள் சிங்கள மொழியினையும் அனைத்து இலங்கையர்களும் ஆங்கில மொழியினையும் கற்றிருந்தால் இலங்கை சமூகம் நாடு என்ற ரீதியில் சிந்திக்க முற்படுவார்கள் என்பதே எனது நம்பிக்கையாகும்.

அவ்வாறே ஊடகங்களில் கலப்பி நிகழ்ச்சித் திட்டங்களை ஆரம்பித்தல் ஏனைய மொழிகள் மற்றும் கலாச்சாரங்களுக்கு மதிப்பளிப்பதற்கு சிறுவர் சமுதாயத்தை பழக்கப்படுத்தல் மொழி அறிவினை அளவிடும் பல்வேறு போட்டிகளை நடாத்துதல் போன்ற பல்வேறு படிநிலைகளை ஊடகங்கள் மூலம் மேற்கொள்ள முடியுமென நான்

கருதுகிறேன்.

இலங்கை போன்ற ஒரு நாட்டில் இனங்களுக்கிடையே தொடர்ந்து நிலவுகின்ற சந்தேகம் மற்றும் நம்பிக்கையின்மை என்பவற்றை தொடர்பாடலின் மூலம் இல்லாதொழிக்க முடியுமென்பதனால் இருமொழி பற்றிய அறிவு முக்கியம் பெறுகின்றது. வடக்கில் அல்லது கிழக்கில் வாழும் தமிழ் முஸ்லிம் மக்களிடம் தமிழ் மொழியில் உரையாடி தெற்கில் வாழும் எம்மிடம் காணப்படும் நட்புறவான உணர்வுகளை வெளிப்படுத்துவதற்காக நாட்டின் ஊடகங்களினூடாக பல்வேறு நிகழ்ச்சிகளை தயாரித்து வழங்க முடியுமாயின் அது இனங்களுக்கிடையிலான நட்புறவைக் கட்டியெழுப்புவதற்குத் துணை புரியும். ஆகவே தமிழ் ஊடகங்கள் அவ்வாறான சிங்கள நிகழ்ச்சிகளைத் தயாரித்து வழங்குதல் வேண்டும்.

மொழி, கலாசாரம், கலை, என்பன ஒன்றோடொன்று பின்னிப்பிணைக்கப்பட்ட ஊடகங்கள்



என்பதை நாம் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். இவற்றுள் அவற்றுக்கே உரித்தான ஒன்றோடொன்று சுதந்திரமான பண்புகள் காணப்பட்ட போதிலும் அவற்றின் அபிவிருத்தி செயற்பாட்டின் போது ஒன்றோடொன்று பின்னிப்பிணைந்து காணப்படுகின்ற தன்மையைக் காண முடியும். தமிழ் மக்களது சிங்கள சமூகம் அல்லது கலை என்பவற்றினுள் அவர்களது நம்பிக்கைகள் விருப்பு வெறுப்புகள் என்பன பிரதிபலிப்பதை தவிர்க்க முடியாது. சிங்கள சமூகம் தொடர்பில் அவை நியாயமானதாகும். மற்றைய இனத்தவர்களுக்குரிய கலை கலாசார அம்சங்களுக்கு மதிப்பளிப்பதற்கு தேவையான பக்குவத்தினை ஏனைய இனக்குழுக்கள் மத்தியில் கட்டியெழுப்புவதே ஊடகங்களினால் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன என்பதில்

பிரச்சினைகள் உள்ளன. உதாரணமாக இன்று சில தொலைக்காட்சி நாடகங்கள், திரைப்படங்கள் என்பவற்றில் ஏனைய இனத்தவர்களது மொழிப் பிரயோகம் ஆடை அணிகலன்கள் பழக்கவழக்கங்கள் என்பன நகைப்புக்குள்ளாக்கப்படும் காட்சிகளைக் காணலாம். தூர சிந்தனையின்றி மேற்கொள்ளப்படுகின்ற இவ்வாறான நடவடிக்கைகள் மூலம் இனங்களுக்கிடையிலான நட்புறவு மீண்டும் மீண்டும் பாதிப்புக்குள்ளாக்கப்படுகின்றன.

நாட்டில் வாழ்கின்ற பல்வேறு இனங்களுக்குச் சொந்தமான மொழி, கலை மற்றும் கலாசார தனித்துவங்களை மதிக்கின்ற அதே நேரம் அவற்றினை ஒன்றோடொன்று கலக்கச் செய்வதன் மூலம் இலங்கையர் என்ற உணர்வினை மேலோங்கச் செய்வதற்குத் தேவையான வழிகாட்டலை வழங்குவது தொடர்பாக எமது உரையாடல்கள் அவதானஞ் செலுத்த வேண்டுமென நான் கருதுகின்றேன். இலங்கை வாழ் மக்கள் சிங்களம், தமிழ் அல்லது முஸ்லிம் ஆகியோரின் தனித்துவத்தை மேம்படுத்துகின்ற அதே வேளை நாடு என்ற ரீதியில் இலங்கையர்கள் என்று சிந்திக்கும் சமூகமொன்றாக மாற்றும் பெறுவது மிக முக்கியமானதாக காணப்படுகின்றது.

நாட்டில் வாழும் ஊடகவியலாளர்கள் கலைஞர்கள் உள்ளிட்ட அறிஞர்கள் ஆகியோரின் பங்களிப்பின் மூலமே இவ்வாறான ஒரு விரிவான தேசிய வேலைத்திட்டத்தினை ஆரம்பித்து வைக்க முடியும்.

மொழியில் பல்வகைமை இலங்கையின் ஒரு மரபுரிமையாகும்.

“எத்த” பிரதம ஆசிரியர்-

மைக்கல் பிரணாந்து

இலங்கையில் பெரும்பாலான ஊடகங்கள் இனவாத அடிப்படையில் செயற்படுகின்றனவென்பதே எனது அவதானிப்பாகும். அவற்றில் ஒரே ஊடகங்கள் இரு மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக சிறிய அளவில் ஒரு சில விடயங்களைப் பிரசுரிப்பதற்கான முயற்சிகளை மேற்கொள்வதை காணக்கூடியதாக உள்ளது. தேசிய மொழிகள் மற்றும் சமூக ஒருமைப்பாட்டு அமைச்சின் கீழ் நடைபெறும் சில விடயங்களை சாதாரண அளவில் ஊடகங்கள் மூலம் விளம்பரப்படுத்துவதற்கு முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்படுவதைக் காணலாம். ஆயினும் இவை தெரிந்து கொண்டு அல்லது முறையாக மேற்கொள்ளப்படுகின்றன என்று கூற முடியாது. தற்போது உள்ள ஊடகங்களுள் “ராவய” “எத்த” ஆகிய செய்திப் பத்திரிக்கைகள் அது தொடர்பான அறிவுள்ள ஏதேனாவொன்றைச் செய்ய முயற்சிப்பதாகத் தெரிகிறது. அரசு ஊடகங்கள் மொழி உரிமைகள் போன்ற தலைப்புகளுக்கு போதியளவு சந்தர்ப்பம் வழங்குவதில்லை. இது பற்றிய அறிவினமை இதற்கான காரணமாக அமையலாம். எமது ஊடகவியலாளர்கள் பலர் முற்போக்கானவர்கள். ஆகவே, இது தொடர்பாக அவர்களின் அறிவுட்டில் அத்தியாவசிய விடயமென நான் கருதுகிறேன். நடைமுறையில் அவர்களது அறிவு போதுமானதாக இல்லையென்பது தெளிவான விடயமாகும். இது தொடர்பில் மேற்கொள்ளக் கூடிய ஆகக் குறைந்தளவிலான செயற்பாடுகள் காணப்படுகின்றன. உதாரணமாக தேசிய மொழிகள் மற்றும் சமூக ஒருமைப்பாட்டு அமைச்சு அறிமுகப்படுத்தியுள்ள “1956” தூதி தொலைபேசி இலக்கத்தினை அனைத்து ஊடகவியலாளர்கள் மூலம் விளம்பரப்படுத்த முடியும். அதன் மூலம் இப் பிரச்சினையைப் பற்றி மக்களிடையே ஆர்வத்தினை ஏற்படுத்த முடியும். மொழி உரிமைகள் மொழிக் கொள்ளை

என்றால் என்ன என்பது பற்றி அனைத்து அரசு ஊடகங்கள் மூலம் அடிக்கடி விளம்பரப்படுத்த முடியும். எமது மொழிகள் தொடர்பான பேராசிரியர்களும் பண்டிதர்களும் உள்ளனர். அவர்களது அறிவுறுத்தல்களுக்கமைய ஆசிரியர்கள் மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக எழுதிய கட்டுரைகளைப் பிரசுரிக்கலாம். இலத்திரனியல் ஊடகங்களைப் பொருத்தளவில் அவற்றில் சிங்கள மக்களுக்காக தமிழ் பாட நெறிகளையும், தமிழ் மக்களுக்காக சிங்கள பாட நெறிகளையும் தயாரித்து வழங்க முடியும். அப் பாட நெறிகளை அரசு செய்தி நிறுவனங்களின் (லேக்ஹவுஸ் போன்ற) செய்திப் பத்திரிக்கைகளில் பிரசுரிப்பதன் மூலம் மற்றுமொரு விதத்தில் பங்களிப்புச் செய்யலாம். இதற்காக ஊடக நிறுவனங்கள் வேறுவிதமான விளைவுகளை எதிர்பார்க்க முடியும். கடந்த காலத்தில் மொழி அமைச்சினால் இவ்வாறான கற்கை வகுப்புகள் நடாத்தப்பட்டன. அவற்றின் இருவட்டுக்கள் எஞ்சியிருக்கலாம். தற்போது கூட அவற்றை ஊடகங்களின் மூலம் விளம்பரப்படுத்தலாம். மொழி உரிமை தொடர்பாக இலங்கைச் சமூகத்துக்கு அறிவுட்டவது மிகவும் இலகுவானதாகும். அது இந்நாட்டின் கலாசாரத்திற்கே உரித்தான பண்பாகும். “ஷட் பாஷா பரமேஷ்வரர்” என்ற வாசகம் இந் நாட்டு கலாசாரத்தில் மிகவும் பிரசித்தமாக பயன்படுத்தப்படுகிறது. மொழி அறிவு தொடர்பில் இந் நாட்டு கலாசாரத்தில் உயர்வான அங்கீகாரம் கிடைக்கப் பெறுகிறது. மொழியறிவு இனங்களுக்கிடையே நல்லிணக்கத்தை ஏற்படுத்துவதற்கு மிகவும் பயனுள்ளதாக காணப்படுகின்றது. இவ் அனைத்து விடயங்களையும் மிஞ்சிய பல்வேறு வகையான மொழி உரிமைகளை மக்களுக்காக உறுதி செய்வதற்காக

ஊடகத்தினைப் பயன்படுத்திக் கொள்ள முடியும். கல்வி அமைச்சு, அரசாங்க நிர்வாக அமைச்சு, தேசிய மொழிகள் மற்றும் சமூக ஒருமைப்பாட்டு அமைச்சு, கலாசார அமைச்சு என்பன ஒன்றிணைந்து மறைக்கப்பட்டுள்ள மொழி உரிமைகள் பற்றி மக்களுக்கு அறிவுட்டவதற்கான பல்வேறு நிகழ்ச்சித்திட்டங்களைச் சமர்ப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்படல் வேண்டும். மொழி உரிமைகள் தவிர்ந்த கலாசாரம் மற்றும் கலை என்பவற்றை அண்மித்ததாக ஊடகங்களினால் மிகவும் பாரிய பணியை மேற்கொள்ள முடியும். நம் நாட்டு எழுத்தாளர்கள், கவிஞர்கள், நடிகர் நடிகைகள், இசையமைப்பாளர்கள், அரசியல்வாதிகள் பற்றி விளக்கமளிக்கும் கட்டுரைகள் இரு மொழிகளிலும் வாசகர்களது கைகளில் கிடைக்கச் செய்தல் வேண்டும். மொழிப் பெயர்ப்புக் கட்டுரைகளை பத்திரிக்கைகளினூடாக வெளியிட்டு இலத்திரனியல் ஊடகங்களின் மூலம் மொழி, கலை, கலாசாரம் என்பன தொடர்பான விசேட கட்டுரைகளை இரு மொழிகளிலும் வழங்க முடியும். மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக விளக்கமளிக்கும் கதைகள், கவிதைகள், திரைப்படங்கள் என்பவற்றைப் பயன்படுத்தி பல்வேறு நிகழ்ச்சிகளை ஒலிபரப்புச் செய்வதற்கான ஆற்றல் ஊடகங்களிடம் காணப்படுகின்றன. இவை அனைத்திற்கும் மேலாக மொழிகளுக்கிடையிலான இணைப்பாளர் போன்றதொரு பதவியை இந்நாட்டில் உருவாக்கி அதன் மூலம் மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக நாட்டு மக்களுக்கு விளக்கமளிக்கும் ஒரு முறைமை ஏற்படுத்தப்படல் வேண்டுமென நான் இறுதியாகக் கூற விரும்புகின்றேன்.

ஊடகம் முன்னோடியான ஒரு பணியை மேற்கொள்ள முடியும்

தேசிய மொழிகள் மற்றும் சமூக ஒருமைப்பாட்டு அமைச்சர்

வாசுதேவ நாணயக்கார

இரு மொழி உரிமை தொடர்பாக மக்களுக்கு அறிவுட்டவதற்காக நாம் பல்வேறு நிகழ்ச்சித்திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்தி வருகின்றோம். அதற்காக ஊடகவியலாளர்களின் அனுசரணை மிக முக்கியமானதாகும். ஆகவே, நாம் எப்பொழுதும் எமது செயற்பாடுகளுக்காக ஊடகவியலாளர்களின் ஒத்துழைப்பினை பெறுகுகொள்ள முயற்சிக்கின்றோம். ஆயினும், நாம் எதிர்பார்த்த அளவில் அவ்அனுசரணை கிடைக்காதவை கவலையை தரக்கூடிய ஒரு விடயமாகும்.



அதற்குப் பதிலாக ஊடகங்கள் சமூகத்திற்கு தீங்கு விளைவிக்கும் நிகழ்ச்சிகளுக்கே கூடுதலான நேரத்தை ஒதுக்குவதை காணக்கூடியதாக உள்ளது. தற்கொலை மனிதப் படுகொலைகள் உள்ளிட்ட கலவரங்கள் மற்றும் எதுவித செய்திசார் பெறுமதியற்ற வீண் பேச்சுகள் என்பவற்றிற்கு கூடுதலான நேரங்களை ஒதுக்கும் இவ் ஊடகங்கள் மொழி உரிமைகள் போன்ற மக்களின் பிரதான உரிமைகள் தொடர்பான செய்திகளுக்காக போதியளவு இடத்தை ஒதுக்குவதற்கு பின் நிற்கின்றன. இன்று இந் நாட்டு ஊடகங்களில் காணப்படுகின்ற உண்மை நிலை இதுவாகும். மொழி உரிமை போன்ற ஒரு தலைப்பின் கீழ் எழுதப்படும் செய்திகள் தொடர்பாக வாசகர்கள் ஆர்வம் காட்டாமையே இதற்கான காரணமென சில நேரங்களில் கவனிப்படுகிறோம்.

எவ்வாறாயினும் ஒரு சில நிகழ்ச்சிகளுக்காக ஊடகங்களின் மூலம் விசேட அனுசரணை கிடைப்பதையிட்டு நன்றி தெரிவிக்க வேண்டும். உதாரணமாக கடந்த காலங்களில் மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக நாம் ஆரம்பித்து வைத்த “1956” உடனழைப்பு தொலைபேசியழைப்புச் சேவையினை வாசகர்களுக்கு அறிமுகப்படுத்துவதற்காக ஊடகங்கள் வழங்கிய அனுசரணை விசேடமாக போற்றப்படல் வேண்டும். மொழி உரிமைகள் மீறப்படும் சந்தர்ப்பங்கள் மொழி பிரச்சினைகள் தொடர்பான முறைப்பாடுகள் என்பவற்றைச் சமர்ப்பிப்பதற்கு நாம் இந்த நடவடிக் கொள்ளப்பேசி இலக்கத்தினை அறிமுகப்படுத்தினோம். அது இன்று வெற்றிகரமாக செயற்படுவதன் பின்னணியில் உள்ள பிரதான காரணி ஊடகவியலாளர்களின் மூலம் கிடைக்கப் பெற்ற அனுசரணையாகும்.

கடந்த காலத்தின் ஒப்பிடும் போது மொழி உரிமைகள் தொடர்பாக ஊடகவியலாளர்களது அறிவு ஓரளவு அதிகரித்துள்ளதைக் காணலாம். பல்வேறு வகையான நிகழ்ச்சித்திட்டங்களுக்காக ஊடகங்களுக்கும் கலந்துகொள்ளச் செய்தல் அதற்கான காரணமாக அமைந்திருக்கலாம். அதற்கமைய தனது ஊடகத்தின் மூலம் சமூகத்தின் மத்தியில் கொண்டு செல்லல் ஊடகங்களின் பொறுப்பாகும்.

மக்களுக்கு அறிவுட்டவது தொடர்பில் ஊடகத்திடமே பிரதான பொறுப்பு ஒப்படைக்கப்பட்டுள்ளது. பிரதேச ரீதியாக அனைத்துப் பிரதான நகரங்களிலும் மொழிக் கரும பீடங்களை நடைமுறைப்படுத்துவதற்கு அமைச்சு நடவடிக்கை மேற்கொண்டுள்ளது. மாவட்ட மட்டத்தில் அரசு உத்தியோகத்தர்கள் பொது மக்கள் உள்ளிட்ட சமூகத்தை விழிப்புணர்வுட்டும் பல்வேறு செயற்பாடுகளை மேற்கொண்டுள்ளனர். இவை எதுவுமே ஊடகங்களின் மூலம் சமூகத்தின் பார்வைக்கு எட்டாது விட்டு விடல் ஒரு குற்றமாகும். கல்வி சுகாதாரம் விடயபர விளம்பரங்கள் என்பவற்றுக்கு வழங்கப்படும் விளம்பரங்கள், மொழியின் மேம்பாட்டுக்கும் மொழி உரிமைக்கும் வழங்கப்படுமானால் மொழி உரிமைகள் பற்றி சமூகம் இதைவிட ஆழமாக அறியும்.

மொழி உரிமைகள் தவிர்ந்த கலாசார பல்வகைமையை உறுதி செய்வதற்காகவும் ஊடகங்களினால் பாரிய பணியினை மேற்கொள்ள முடியும். இலக்கியம் கலை என்பவற்றினூடாக பல்வேறு கலாசாரங்களுக்கிடையே சகலாமலை ஏற்படுத்துவதற்காக முன்னோடிப் பணியினை மேற்கொள்ளக்கூடிய ஆற்றல் ஊடகங்களிடம் காணப்படுகின்றது. அதற்காக ஊடகங்களுடன் ஒத்துழைப்புடன் செயற்படல் அதனுடன் தொடர்பான அரசு நிறுவனங்களிலுள்ள பிரசைகள் அமைப்புகளின் பொறுப்பாகும்.

மொழி உரிமை மேம்பாடு பயணித்த பாதையும் பயணிக்கவுள்ள பாதையும்.

பேராசிரியர்

எஸ். எம். ஹஸ்புல்லா

சிறுபான்மை சமூகத்தின் மொழி உரிமையை மேம்படுத்தும் நிகழ்ச்சிக்கிட்டும் பற்றிய பல்வேறு புகிற குறிகள் தற்போது சமர்மிக்கப்பட்டுள்ளன. பேராசிரியர் எஸ். எம். ஹஸ்புல்லா அவர்கள் இம் மொழி உரிமை மேம்பாட்டு நிகழ்ச்சிக்கிட்டும் தொடர்பான ஒரு மதிப்பீட்டை மேற்கொண்டு சமர்மித்த கருத்துகளிலிருந்து தயாரிக்கப்பட்ட ஒரு கட்டுரையை இங்கு பிரசுரிக்கின்றோம். கருத்திட்டம் மூலம் பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட வெற்றிகள் தொடர்பாகவும் தொடரிந்தும் இந் நிகழ்ச்சிக்கிட்டத்தினை அபிவிருத்தி செய்ய வேண்டிய வழிமுறை பற்றியும் பல்வேறு பரிந்துரைகளை அவர் இதன் மூலம் சமர்மித்தார்.

முன்னனி சிவில் சமூக அமைப்பொன்றான மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தினால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்ட மொழி உரிமைகளை மேம்படுத்தும் கருத்திட்டமொன்று பேராசிரியர் எஸ். எம். ஹஸ்புல்லா அவர்களினால் மதிப்பீடுக்குட்படுத்தப்பட்டது. இலங்கையின் மொழி உரிமைகள் மீது அடிப்படை அவதானத்துடன் கூடிய சிறுபான்மைச் சமூகத்தின் அடிப்படை உரிமைகளைப் பாதுகாப்பதே கருத்திட்டத்தின் பிரதான நோக்கமாகக் காணப்பட்டது.

இலங்கை யுத்தம் மற்றும் இன ரீதியான பகைமை என்பவற்றிலிருந்து சமாதானம் மற்றும் ஸ்திரத்தன்மை என்பவற்றை நோக்கிப் பரிமாற்றமடைந்து சென்ற காலப்பகுதியிலேயே கருத்திட்டம் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டது.

யுத்தம் முடிவடைந்து கடந்து சென்ற 04 வருடங்களிற்குள் பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட வெற்றிகள் எனும் விடயம் விவாதத்திற்குட்பட்ட ஒரு வடிவத்தைக் கொண்டுள்ளது.

யுத்தத்திற்கும் மோதலுக்கும் அகப்பட்டவர்கள் விசேடமாக நாட்டின் சிறுபான்மையினர் தாம் இந் நாட்டில் சில தசாப்தங்களாக அனுபவித்த பாடுகாட்டுக்கு உட்படுத்தப்படல் ஓரங்கட்டல் என்பவற்றின் துன்பியலிலிருந்து இன்னமும் மீளவோ அல்லது சுமுகமான நிலையினை அடையவோ இல்லை.

ஆயினும் நாட்டினை ஒட்டுமொத்த ரீதியில் பார்க்குமிடத்து இனங்கான முடியுமான ஒரு மாற்றம் ஏற்பட்டுள்ள ஒரு துறையினைப் கானலாம். அதாவது மொழி உரிமைகள் அமுல்படுத்தப்படுவதாகும். இந் நாட்டின் தமிழ் மொழி பேசும் மக்கள் அனுபவித்த வரலாற்று ரீதியான அநீதியினைக் கருத்திற் கொள்ளும் போது இது சாதகமான ஒரு மாற்றமாகும். தமிழ் மொழியினை இல்லாமற் செய்தலானது தமிழ் சிறுபான்மையினத்தின் உரிமைகளை இல்லாமல் செய்தல் என்பதுடன் கடந்த 30 வருட காலமாக இடம் பெற்ற இன ரீதியான யுத்தம் வளர்ச்சியடைந்ததற்கான காரணம் அதுவாகுமென்பதில் பலரிடையே இணக்கம் காணப்படுகிறது.

நாட்டின் சிறுபான்மையினத்தின் மொழி உட்பட நாட்டின் இரண்டு பிரதான மொழிகள் பாவனையிலுள்ள உரிமையின் சாதகமான பல மாற்றங்கள் இடம் பெற்றுள்ளன. பொதுவாகப் பார்க்குமிடத்து இது தொடர்பாக



அரசாங்கத்தின் அனுகுமுறையில் ஏற்பட்டுள்ள மாற்றம் மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தினால் உரிய நேரத்தில் இக்கருத்தை செயற்படுத்தல் என்பவற்றுக்கே இதன் முழு கௌரவமும் உரித்தாக வேண்டும். அதனைத் தொடர்ந்து தனது மொழியினை பயன்படுத்தும் உரிமையினைப் போன்றே மற்றைய இனத்தவர்கள் தமது மொழியினை பயன்படுத்துவதற்கான உரிமை தொடர்பான புரிந்துணர்விலும் ஆர்வமும் காணப்படுகிறது. நாட்டின் தற்போதைய மொழி உரிமைகள் மொழிப்பயன்பாடு என்பன தொடர்பான நிலைமை மீது பல்வேறு காரணிகள் பங்களிப்புச் செய்துள்ளன.

பிரதானமாக மொழி உரிமையினை மேம்படுத்தல் மற்றும் பாதுகாத்தல் என்பவற்றை இலக்காகக் கொண்ட கருத்திட்டங்கள் இவற்றுள் மிக பிரதான காரணியாகும். குறிப்பிடத்தக்க அளவில் பாராட்டப்படவேண்டிய மற்றும் உற்பத்தித் திறனுடன் கூடிய இலங்கையின் மொழி உரிமைகளை மேம்படுத்தும் மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலைய கருத்திட்டத்தின் கீழ் இலங்கையின் மொழி உரிமைகள் மீது பிரதான அவதானத்துடன் கூடிய அடிப்படை உரிமைகளைப் பாதுகாப்பதே பிரதான நோக்கமாகக் காணப்பட்டது.

மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தின் அர்ப்பணிப்பு கடந்த கால அனுபவங்கள் மொழி மற்றும் அதனோடிணைந்த ஏனைய பிரச்சினைகள் என்பவற்றுடன் தொடர்பான கருத்திட்டங்களை நடைமுறைப்படுத்தும் கடந்தகால

செயற்பாட்டு அறிக்கைகள் போன்றே இக் கருத்திட்டத்தின் மூலம் வெளியாகிய அதன் இயலுமையின் கொள்ளளவு இதனைச் செயற்படுத்துகையில் மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிறுவனம் காட்டிய செயலார்வம்என்பன இந் நிகழ்ச்சிக்கிட்டத்தின் வெற்றி மீது செயற்படுத்துகையில் பிரதான காரணியாக காணப்பட்டது.

இக் கருத்திட்டத்தின் மூலம் பல்வேறு பாடங்கள் கற்றுக் கொள்ளப்பட்டன. இவ்வாறான ஒரு கருத்திட்டத்தை யுத்தத்தின் பின்னர் வந்த உடனடித் காலத்திலேயே செயற்படுத்துதல் தேவையான சட்டங்களை விதிப்பதற்கு அரசாங்கத்திற்கு ஆர்வமூட்டல் மொழி உரிமை மீறல்களை பொருத்தமானதும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டதுமான நடுவர் குழுக்களில் எடுத்துரைத்தல் தெளிவான கருத்திட்ட தொலை நோக்குடன் கூடிய மொழி உரிமைகள் தொடர்பான செய்தியினை அடிமட்டத்திற்கு எடுத்துச் செல்லல் என்பன இக் கருத்திட்டத்தின் சில சாதகமான விளைவுகளாகக் காணப்படுகின்றன.

கருத்திட்டத்தின் செய்தியான மொழி உரிமைகள் மேம்பாட்டினை விருத்தி செய்வதன் தேவையானது பரந்த அளவில் சமூகம் மத்தியில் புரிந்து கொள்ளப்பட்டதும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டதுமானதாகும். இருப்பினும் மொழி உரிமைகளை மேம்படுத்தலை நாடு பூராகவும் அனைத்து மட்டங்களிலும் கருத்திட்டத்தை உரிய முறையில் செயற்படுத்துவதற்குத் தேவையான வளங்களை பெற்றுக்கொள்ளல் உட்பட பல விடயங்கள் விருத்தி செய்யப்பட வேண்டியுள்ளது.



இரண்டு கட்டங்களின் போதும் கருத்திட்டத்தினைச் செயற்படுத்துவதனுடாக கற்றுக் கொண்ட பாடங்களை கவனத்திற் கொண்டு மொழி உரிமைகளைப் பாதுகாத்தல் மேம்படுத்தல் என்பன முன் கொண்டு செல்லப்படல் வேண்டுமென இம் மதிப்பீடுகள் மூலம் பரிந்துரைக்கப்படுகின்றன.

கருத்திட்டத்தினை செயற்படுத்தும் போது அதிலிருந்து எதிர்பார்க்கப்பட்ட நோக்கங்கள் அடைந்து கொள்ளப்பட்டதற்கான சாட்சிகள் மதிப்பீட்டின் போது தெரிய வந்தன. ஆகவே தேவையான மாற்றங்களுடன் கருத்திட்டம் முன்னெடுத்துச் செல்லப்படல் வேண்டுமென இம் மதிப்பீட்டின் மூலம் மிக வலுவான முறையில் பரிந்துரைக்கப்படுகிறது.

நிலையானதும் தொடர்ச்சியானதுமாகும்

தலையிடுவதற்குப் பொருத்தமானதென கருத்திட்டத்தின் மூலம் இனம் காணப்பட்ட அடிப்படை மொழி உரிமைகள் தொடர்பான பிரச்சினைகள் அதாவது பெயர்ப் பலகைகள், சுற்றறிக்கைகள் ஆகியவற்றை மொழிபெயர்ப்புச் செய்தல் என்பன பொருத்தமானதும் காலத்திற்குப் பொருத்தமானதுமாகும். இருப்பினும் எதிர்காலத்தில் மிகவும் ஆக்கபூர்வானதும் நவீனமயப்பட்டுள்ளதான முறைகளைப் பயன்படுத்தி மொழிப் பிரச்சினைகளை இனங்காணல் அத்தியாவசியமாகும்.

ஏனெனில் தலையீட்டினை மேற்கொள்வதற்காக புதிதாக உருவாகும் மொழிப்பிரச்சினைகளை இச் செயல்முறையில் உள்ளடக்குதல் அவசியமாகும்.

மொழிச்சங்கக் கருத்திட்டம் கீழ் மட்டத்தில் தாபிக்கப்பட்டது. மொழி உரிமைகள் தொடர்பான பிரச்சினைகள் பற்றி சுதந்திரமாக செயற்படுவதற்கே இவ்வாறு தாபிக்கப்பட்டது.

இது புதியதும் ஆக்கபூர்வமானதுமான ஓர் ஆரம்பமாகும். மொழிச்சங்கங்களின் செயற்பாடானது ஒரு கூட்டுச்சேர்க்கையாகும். சில சங்கங்கள் எதிர்பார்த்த அளவு செயற்றிறனைடைந்ததுடன் இன்னும் சில தமது இருப்பு தொடர்பில் நிலையற்றதாக காணப்பட்டன. தற்போது உருவாக்கப்பட்டுள்ள மொழிச்சங்கங்களை உயிர்ப்பிப்பதற்கும் வலுவடையச் செய்வதற்குமான சாத்தியங்கள் காணப்படுகின்றன. இதற்கு வெளிவாரியான ஒத்துழைப்பு, பயிற்சி, அவதானிப்பு என்பன தேவைப்படுகின்றன. இத்தேவைப்பாடுகளை நிறைவேற்ற முடியுமா? அவற்றை நிறைவேற்றுபவர்கள் யார்? என்பனவையே இங்கு எழுக்கின்ற கேள்வியாகும்.

பயிற்சியாளர்களைப் பயிற்றுவித்தல்(TOT)

கருத்திட்டத்துடன் இணைந்திருந்த பலர் மொழி உரிமைக்காக பணிபுரிதல் தொடர்பாக பாரியளவு அனுபவத்தினையும் விளக்கத்தினையும் பெற்றுக்கொண்டனர். பயிற்சியின் மூலம் தான் பாரியளவு அறிவினைப் பெற்றுக்கொண்டதாகவும் பணியினை தொடர்ந்து மேற்கொள்வதாகவும் கருத்திட்டத்துடனோ அல்லது கருத்திட்டம் இல்லாமலோ தொடர்ச்சியான பயிற்சி அவர்களுக்கு தேவைப்படுவதாக இப்பயிற்சியினை

மேற்கொண்டவர்கள் தெரிவிக்கின்றனர்.

வலைப்பின்னல்

கருத்திட்டத்தின் மூலம் ஏற்படுகின்ற மொழி உரிமை வலைப்பின்னலொன்றை தாபிப்பதே கருத்திட்டத்தின் இலக்காக காணப்பட்டது. அதன் மூலம் எஞ்சியுள்ள மொழி உரிமைகள் பற்றிய பிரச்சினை தொடர்பாக பரஸ்பரம் கருத்துக்களைப் பரிமாறிக்கொள்ளும் விதத்தில் பணியாற்ற வேண்டுமென எதிர்பார்க்கப்பட்டது. துரதிரவ்ட வசமாக திட்டமிடவாறு அவை இடம்பெறவில்லை. இருப்பினும் மொழி உரிமைகள் தொடர்பான செயற்பாடுகளில் ஈடுபடும் வலைப்பின்னலை விரிவாக்குதல் மற்றும் வலுவடையச்செய்தல் ஆகியவற்றிற்கான வாய்ப்பு எப்போதும் காணப்படுகின்றது.

அது அவ்வாறு இடம்பொறுமாயின் மொழிகள் தொடர்பான அரச உத்தியோகத்தர்கள், அரசாங்கத்தினால் தாபிக்கப்பட்ட மொழிச்சங்கங்கள், ஊடகங்கள் தரப்பினர்கள் இவ்விடயம் தொடர்பாக எதிர்காலத்தில் நிகழும் வலைப்பின்னலொன்றில் (NETWORKING) ஒன்றோடொன்று தொடர்புபடுத்தப்பட முடியும்.

அடுத்த கட்டம் / தொடர்ச்சிக்கான யோசனைகள்:

- ◆ தற்போது முன்வைக்கப்பட்டுள்ள பிரச்சினைகளை புதிதாக மற்றும் மீண்டும் சீர்தூக்கிப் பார்க்கின்ற ஒரு நிலைமையில் வைத்திருக்க வேண்டியுள்ளது.
- ◆ புதிதாக எழுகின்ற பிரச்சினைகள் மற்றும் புதிய பிரச்சினைகள் என்பன பற்றிக் கூடுதலான

அவதானத்துடன் அணுக வேண்டியுள்ளது.

- ◆ மொழி உரிமைகளை மேம்படுத்துவதற்காக புதிய துறைகள் மற்றும் சமூகங்கள் வாய்ப்புக்களை வழங்க வேண்டியுள்ளது.
- ◆ ஏற்படைய பிரதேசங்களில் மொழிக்கணக்காய்வுகளை மேற்கொள்ளவே அடுத்த கட்டமாக அமைதல் வேண்டும்.
- ◆ வாய்ப்புக்கள் இலங்கையின் வடக்கு மற்றும் கிழக்கு மாகாணங்களில் சுமார் 3000 இற்கும் மேற்பட்ட கிராம அலுவலர் பிரிவுகள் காணப்படுகின்றன. அவற்றுள் இதுவரை 150 பிரிவுகளில் மாத்திரமே இரண்டு கட்டங்களின் கீழும் பணிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. கருத்திட்டத்தின் மூலம் இதுவரையில் முல்லைத்தீவு மற்றும் கிளிநொச்சி ஆகிய பிரதேசங்களில் பணிகள் மேற்கொள்ளப்படவில்லை. கருத்திட்டத்திற்கான தேசிய ரீதியான உற்பத்தித் திறனுக்காக ஆகக் குறைந்தது அவற்றுள் 1/3 பிரிவுகளுக்கு அல்லது 1000 கிராம அலுவலர் பிரிவுகளை நெருங்குவதற்கான முயற்சி மேற்கொள்ளல் அவசியமாகின்றது.
- ◆ உள்ளடக்கப்படுகின்ற பிரதேசங்களில் மொழி உரிமைகள் தொடர்பான நிலைமையினை நிர்ணயிப்பதற்கான ஒரு தர்க்க ரீதியான படிமுறையாக அப் பிரதேசங்களில் ஒழுங்கு முறையில் மொழிக்கணக்காய்வுகளை ஒழுங்கு செய்தல் காணப்படுகின்றது.

மொழிப் பிரச்சினையின் அணுகுமுறை

ஆட்சியாளர்கள் தாம் நின்று நிலைத்திட வேண்டும் என்ற குறுகிய நோக்கினராய் உள்ளனர். அமுலாக்க அரச அதிகாரிகளில் பலர் தம் சுய நலங் கருதிய சுகபோக வாழ்வின் கண்ணும் கருத்துமாய் உள்ளனர்.

எம் மொழியினில் வடிவமைக்கப்பட்ட எவற்றினையும் தெட்டத் தெளிவாக விளக்கவல்ல சொற்கள் தமிழில் உள்ளன. தமிழ் சொல் ஒன்று பல கருத்துக்களினதைத் தாங்கி நிற்கின்றது. இதனால் மொழி பெயர்ப்புக்களின் போது தவறான கருத்துக்கள் சில வேளைகளில் ஏற்படுகின்றன.

கடந்த கால கசப்பான அனுபவங்கள் இரு சமூகத்தினரையும் பின்னோக்கிய

பார்வையாளர்களாக்கியுள்ளது. அதனால், இரு சமூகத்தினரும் ஒருவரினை ஒருவர் சந்தேகக் கண்கொண்டே பார்க்கின்றனர்.

கடந்த கால அனுபவங்களில் நீண்ட நாட்கள் எவருமே நின்று நிலைப்பவர்கள் அல்ல என உளவியலாளர்கள் கூறுகின்றனர். தமிழர்களோ சிங்களவர்களோ இதற்கு விதி விலக்கல்ல.

புத்தம் புதிய கண்ணேட்டத்துடன் மொழிப் பிரச்சினையினை உற்று நோக்க வேண்டிய அவசாரமும் அவசியமும் காலத்தின் கட்டாயமாகியுள்ளது. இதனை ஆராய்கின்ற வேளை மற்றும் முழுதுமான புதிய கருத்துக்கள் மேலெழும். மேலெழுகின்ற வேளை பேதங்கள் ஏற்படும். அவற்றினைத் தவிர்த்திடல் வேண்டும்.

அரசினதும் அமுலாக்க

அதிகாரிகளினதும் அர்ப்பணிப்புடனான பங்களிப்பும் மொழிமாற்ற விற்பனர்களின் அறிவும் ஆற்றலும் திறனும் இரு சமூகத்தினரிடையே நிலவுகின்ற சந்தேக மனப்பாங்கை அகற்றலுமே ஆக்கபூர்வமான பலரினைத் தரும்.

இன்றைய அரசியல் சூழ் நிலையினில் அரசு முழு மூச்சுடன் செயற்படும் என எதிர்பார்க்க முடியாது. ஏற்கனவே இவ்விடயத்தினில் தொண்டாற்றிய நிறுவனங்களின் விடாமுயற்சிகள் அர்த்தமுள்ளதாக அமையும்.

CPA யினரின் செயல்கள் தனிமனிதர்களினை மட்டுமல்ல சில பொது நிறுவனங்களையும் தம் மொழி உரிமையினை நிலைநிறுத்த வழிவகுத்ததுடன் சகோதர மொழியான சிங்கள

அறிவிப்புகளும் விளம்பரங்களும் வட மாகாணத்தின் கிராம மட்டத்தினிலும் தோன்ற வித்திட்ட போது CPA யினர் சந்தித்த பல கசப்பான நிகழ்வுகளினையும் நிகழ்ச்சிகளினையும் நான் நன்கறிவேன். அவற்றினால் துவண்டிடாது

“No work no problem less work less problem More work more problem” என்பதனை உள்வாங்கி நம்பியவர்களினை நட்பாற்றினில் கைவிட்டிடாது தம் தொண்டினை ஆற்றிடும் வேளை சமூகத்தினரிடையே புரையோடியுள்ள கசப்பான அனுபவங்களிலான வடுக்கள் அகலும்.

க.வி.கந்தவேல்



கலாநிதி தேவநேசன் நேசையா யாழ்ப்பாணம், மன்னார் மட்டக்களப்பு ஆகிய மாவட்ட அரசாங்க அதிபராகச் சேவையாற்றி பல அனுபவங்களைப் பெற்றுள்ளார். இவர் இலங்கையின் நிருவாக சேவையில் புகழ் பூத்த சிரேஷ்ட உத்தியோகத்தராவார்.

80களின் ஆரம்ப காலப்பகுதியில் யாழ்ப்பாணத்தின் அரசாங்க அதிபராகச் செயலாற்றிய இவரின் சுற்றாடல் துறை அமைச்சின் நிரந்தரச் செயலாளராக சேவையாற்றி ஓய்வு பெற்றார்.

தற்போது புகழ்பூத்த புத்திவியாகவும், சிவில் சமூக செயற்பாட்டாளராகவும், சமூக செயற்பாட்டில் ஈடுபட்டுள்ளார்.

இக் கட்டுரைகளினூடாக தமிழ் மொழி உரிமையை உறுதிப்படுத்த குறுகிய மற்றும் நீண்ட கால பல பாடிமுறைகளுக்கு தமது அவதானத்தை செலுத்தி இருந்தார்.

அதற்கிணங்க இம்முறை கற்ற பாடங்களும் நல்விணக்கமும் பற்றிய ஆணைக்குழு அறிக்கையின் பரிந்துரைகள் தொடர்பில் அவதானம் செலுத்தப்பட்டுள்ளது.



நாலந்தா பல்கலைக்கழகத்தின் தலைவர்கள் (ஐரோப்பாவில் உள்ள பாரிய பல்கலைக்கழகங்களை விட மிகவும் பழமையானது. ஒக்ஸ்போர்ட் மற்றும் கேம்பிரிட்ஜ் பல்கலைக்கழகங்கள் தாபிக்கப்படுவதற்கு பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன் இது அழிக்கப்பட்டது) இந்தியாவின் வேறுபட்ட பாகங்களில் இருந்து தெரிவு செய்யப்பட்டார்கள். நன்கு அறிப்பட்ட தலைவர்களில் இருவர் தமிழ் நாட்டைச் சேர்ந்தவர்களாவர். இலங்கையில் உள்ள மிகவும் ஆரம்பகாலக் குடியேற்றங்களில் சில (உதாரணம்: வில்பத்துவில் உள்ள பொம்பரிப்பு) சுமார் இரண்டாயிரம் வருடங்களுக்கு முன் தமிழ்நாட்டின் பௌத்த சனசமூகங்களிலிருந்து வந்தவையாகும். இத்தகைய உண்மைகள் பரந்தளவில் அறியச் செய்யப்பட்டால் இது உதவமாட்டாது?

சுமார் இரண்டாயிரம் வருடங்களுக்கு முற்பட்ட இரு பாரிய உயிர்வாழ்கின்ற தமிழ் காப்பியங்களில் ஒன்று சிலப்பதிகாரம் (இதை எழுதியவர் இலக்கிய மேதையும் தமிழருமான சமண சமயத் துறவி) அடுத்தது மணிமேகலை ஆகும் (இதை எழுதியவர் இலக்கிய மேதையும் தமிழருமான பௌத்த துறவி). உண்மையில், முன்னையதன் தொடர்ச்சியொன்றே பின்னைய காப்பியமாகும். பின்னையதன் கதாநாயகி (மணிமேகலை) ஒரு பௌத்த துறவி என்பதுடன், முன்னைய கதாநாயகியின் (கண்ணகி) பெறாமகனாவார்.

தேசத்தைக் கட்டியெழுப்புவதற்கு இலக்கியக் கூட்டமைப்பு



கலாநிதி தேவநேசன் நேசையா

இலங்கையுடன் மணிமேகலை ஆழமாக இணைந்திருந்ததன், சோழ இளவரசர் ஒருவரின் தேவையற்ற கவனத்திலிருந்து தப்புவதற்காக மணிமேகலை இலங்கைக்கு தப்பியோடினார். சிலப்பதிகாரம் மற்றும் மணிமேகலை அத்துடன் திருக்குறள் ஆகியவற்றின் சிங்கள மொழிபெயர்ப்புக்கள் கல்வி நிறுவனங்களின் சிங்கள இலக்கியப் பாடல்தானங்களில் குறித்துரைக்கப்படுவதுடன், மறுபுறத்தில், மாட்டின் விக்ரமசிங்க போன்ற மேன்மைக்கதும், பரந்த மனப்பான்மை யிலானதுமான சிங்கள எழுத்தாளர்களின் படைப்புக்கள் தமிழ் இலக்கியப் பாடல்தானங்களில் குறித்துரைக்கப்பட்டால் இது இலங்கைத் தேசத்தைக் கட்டியெழுப்புவதை முன்னேற்றும் என்பது நிச்சயம். பாடப் புத்தகங்களை குறித்துரைப்பவர்கள் தமது முன்னுரிமைகளை மீள-திசையமைத்துக் கொள்வது அவசியமாகும். அரசாங்கக் கொள்கைகளைக் கூட மீள்திசையமைத்துக் கொள்வது அவசியமாகும்.

சில நாடுகள் மிக உயர்ந்தளவில் தனிமொழியிலானவையாகும். அனேகமாக இங்கிலாந்து, ஜப்பான், பிரான்ஸ், ஜேர்மனி மற்றும் தாய்லாந்து ஆகியன சில வரையறைகளுக்கு உட்பட்டு இவ் வகுதியினுள் உள்ளடக்க முடியும். சில வேறு நாடுகள், சில வரையறைகளுக்கு உட்பட்டு மிக உயர்ந்தளவில் பல மொழிகளிலானவையாகும். இவ்வகுதியினுள் இலங்கை, ஸ்கொட்லாந்து, பெல்ஜியம் மற்றும் ஸ்பெயின் ஆகியன உள்ளடக்கப்பட முடியும். பெருமளவு வேறு நாடுகள் ஐயத்திற்கிடமின்றி பல

சிலப்பதிகாரம், மணிமேகலை, திருக்குறல் போன்ற தமிழ் செம்மொழி இலக்கிய நூல்கள் சிங்கள மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்பட வேண்டும். சிரேஷ்ட சிங்கள எழுத்தாளரான மாட்டின் விக்கிரமசிங்க போன்ற தேர்ச்சிவற்ற எழுத்தாளர்களின் நூல்கள் தமிழ் மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு யாடசாலை யாடநூல் விதானத்தினுள் உள்ளடக்கப்பட வேண்டும்.

எமது வரைவிலக்கணம் எதுவாயினும் எமது ஒப்புநோக்கு எதுவாயினும் அவை ஒரு தசாப்தத்திற்கு ஒரு முறை மாற்றமடைகின்றன. புதிய உப மொழிகள் உருவாகின்றன. சில பழைய மொழிகள் வழக்கொழிந்துவிடுகின்றன.



மொழிகளைக் கொண்டவையாகும். இவ்வகுதிக்கான சிறப்பான உதாரணங்களாக இந்தியா, தென் ஆப்பிரிக்கா மற்றும் முன்னாள் சோவியத் ரஷ்யா ஆகியன விளங்குகின்றன. உங்கள் வகைப்படுத்தலை நீங்கள் தடம்பதிப்பதற்கு வரலாற்றில் எந்தளவு தூரம் பின்னோக்கிச் செல்ல வேண்டும் என்பதில் மட்டும் அவை தங்கியிருக்காமல், மொழிக் குழுவொன்று எந்தளவு பெரிதாக இருக்க வேண்டும் என்பதிலும், உங்கள் கவனத்தைச் சரப்பதற்கு மொழி எந்தளவு விருத்தியடைந்திருக்க வேண்டும் என்பதிலும் அவை தங்கியுள்ள என்பதனால் இந்த வரைவிலக்கணங்கள் ஏமாற்றும் தன்மையிலானவையாகும். உதாரணமாக, வேடுவர்களினால் பேசப்படும் பலதரப்பட்ட மொழிகளை நாம் கணக்கெடுக்கின்றோமா? உலகைச் சுற்றிச் சிதறியுள்ள "பழங்குடி" சனசமூகங்களின் பலதரப்பட்ட மொழிகளில் எது கணக்கெடுக்கப்படுகின்றது? எமது வரைவிலக்கணம் என்னவாக இருந்தாலும், தசாப்தத்திலிருந்து தசாப்தத்திற்கு எமது கணக்கிடுதல் வேறுபடுகின்றது.

புதிய பேச்சுவழக்கு மொழி உருவாக்கப்படுவதுடன், சில பழைய மொழிகள் அற்றுப்போகும் நிலையில் உள்ளன. அனேகமாக ஒரு சில பேச்சுவழக்கு மொழிகள் முற்றிலும் வேறுபட்ட மொழிகளாக அங்கீகரிக்கப்படும் நடைமுறைக்கு வருகின்றன. அத்துடன் தற்போது அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ள ஒரு சில மொழிகள் குறைந்தளவு உபயோகப்படுவதனால் அவை இல்லாமல்போவதற்கான ஆபத்தில் உள்ளன.

இத்தகைய முன்னேற்றங்கள் கடந்து போன புத்தாயிரமாண்டில் இடம்பெற்றுள்ளதுடன், தொடர்பாடலையும், போட்டியையும் வசதிப்படுத்துவதன் மூலம் நடைமுறையில் மாற்றங்களை நவீன ஊடகம் சுமத்துகின்றது. மறுபுறத்தில், ஒரு குறிப்பிட்ட மொழியைப் பேணுவதற்கும், பரப்புவதற்கும் ஊடகங்களின் மூலம் ஊக்குவிப்பு வழங்கப்படலாம். மறுபுறத்தில் அதன் போட்டியிலான மொழிகளை ஊடகங்கள் முன்னேற்ற முடியும் என்பதுடன், அவ்வாறாக சில மொழிகள் இல்லாமல் போவதைத் துரிதமாக்கலாம். இவ்வாறாக, உலகளாவிய ரீதியில் ஆங்கிலம் வளர்கின்றது. சில பிராந்தியங்களில், பிராந்தியரீதியிலான முக்கிய மொழியும் வளர்கின்றது. சீனாவிலும், சிங்கப்பூரிலும் சிறிய குழுக்களினால் பேசப்படும் உள்ளூர் மொழிகள் தொடர்ந்துமிகுப்பதற்கு மட்டாரின் மொழி ஊறுவிளைவிக்கின்றது, அதேவேளை, தொடர்ந்துமிகுப்பதற்கும், பலப்படுத்தப்படுவதற்கும் ஊடகங்களினால் ஒரு சில உள்ளூர் மொழிகளுக்கு உதவி செய்யப்படுகின்றன.

இந்தியாவில், சுதந்திரத்தின் பின்னர் எல்லா இடங்களிலும் முக்கியமான மொழியாக ஹிந்தி ஏற்றுக்கொள்ளப்படுவதற்கான முயற்சியை அந்நாடு எடுத்தது. இந்த முன்னெடுப்புக்கு குறிப்பாக தென் இந்தியாவிலும், மேற்கு வங்கம் போன்ற சில வேறு மாநிலங்களிலும் கடுமையான எதிர்ப்பு ஏற்பட்டது. அதையடுத்து தற்போது நிலவுகின்றவாறு பாடசாலைகளில் போதனா மொழி ஊடகமொன்றாகவும், குறிப்பிட்ட இடங்களில் நிருவாகத்தினதும், பதிவு செய்தலினதும் மொழியொன்றாகவும் எந்த மொழி பயன்படுத்தப்படலாம் என்ற விவாதங்கொடுத்தலுடன் ஹிந்தி, ஆங்கிலம் மற்றும் வேறு தேசிய மொழிகளில் ஒன்று என மும்மொழிச் சூத்திரத்தை இந்தியா ஏற்றுக்கொண்டுள்ளது. இந்த சூத்திரம் சிறப்பாக செயற்பட்டதுடன், மொழிரீதியிலான கிளர்ச்சிகள் உண்மையிலேயே மறைந்து போயின என்பதுடன், பல மொழியிலான தேர்ச்சி படிப்படியாக முன்னேற்றமடைகின்றது. குறிப்பாக, ஆங்கிலத்தின் உபயோகம் விரிவடைகின்றது. தொடரும்...

எட்.ஃபெஸ்ட் ADFEST
சர்வதேச விருது வழங்கும்
வைபவத்தில்
“அத”
இரு மொழிப்
பத்திரிகைக்கு தங்க விருது

2014 எட்.ஃபெஸ்ட் (ADFEST 2014) படைப்பாளிகளுக்கான விருது வழங்கும் வைபவத்தில் “அத” இரு மொழி தினசரிப் பத்திரிகைக்கு தங்க விருது வழங்கப்பட்டது. அண்மையில் தாய்லந்தில் இந்த எட்.ஃபெஸ்ட் விருது வைபவம் இடம்பெற்றது.

லியோ ஃபர்னார்ட் “இலங்கை நிறுவனம்” விஜய பத்திரிகைக் கம்பனியின் அத இரு மொழி தேசியப் பத்திரிகையுடன் இணைந்து உருவாக்கப் பட்டுள்ளது. (Unity paper) மேம்பாட்டுத் துறையின் மிகச் சிறந்த அச்சுப் பாவனை /மரபு ரீதியான வெளிவாரியான பிரசாரம் (Print/ Conventional Outdoor) என்பதற்கே தங்க விருது (Promo Lotus Gold) இவ்வாறாக வழங்கப்பட்டது. இத்துறையில் கிடைக்கக்கூடிய மிக உயர்ந்த விருது இதுவாகும்.

“அத” இருமொழிப் பத்திரிகை மூலம் இப்புதிய எண்ணக்கருவை சமர்ப்பிப்பதற்கு இலங்கையின் முன்னணி நிறுவனமாகிய சர்வதேச புகழைப் பெற்றுள்ள ஸ்டார்கொம் ஊடக நிறுவனத்தின் உள்நாட்டு முகவர்களான ஸ்டார் கொம் கலம்போ என்ற ஊடக நிறுவனம் இவ்விடயத்தில் ஒன்றிணைந்து செயற்பட்டது.

ஆசிய பசிபிக் வலயத்தின் முன்னணி விளம்பர விழாவும் விருது வழங்கும் வைபவமுமான “Adfest” ஒவ்வொரு ஆண்டும் தாய்லந்தின் பட்டாயா நகரில் இந் நிகழ்வு இடம்பெறும்.

“நாம் ஒரே பதாகையின் கீழ்” என்ற முக்கிய தலைப்பில் ஐக்கியத்தின் பத்திரிகை (Unity paper) என பெயரிடப்பட்ட இப்பத்திரிகையின் மூலம், 30 ஆண்டுகளாக துன்பமடைந்த இனங்களை மீள ஐக்கியப்படுத்தும் முக்கியத்துவத்தை ஞாபகமூட்டியிருந்தனர்.

தவறுகளை சுட்டிக்காட்டினால் திருத்திக்கொள்வேன்
நிகழ்ந்த தவறுக்கு மன்னிப்பு கோருகின்றேன் - வாசு சவுறுகின்றார்

தமிழ் மொழியில் எழுதப்பட்டுள்ள பெயர் பலகைகள் மற்றும் அறிவித்தல் பலகைகளில் நிகழ்ந்துள்ள தவறுகள் தொடர்பாக தமிழ் மக்களிடம் தான் மன்னிப்புக் கோருவதாக அண்மையில் தேசிய மொழிகள் மற்றும் சமூக ஒருமைப்பாட்டு அமைச்சர் திரு. வாசுதேவ நானாயக்க அவர்கள் தெரிவித்தார். “நிகழ்ந்துள்ள தவறுகள் பற்றி தாம் கவனம் செலுத்திய போது நாம் அந் தவறுகளை திருத்தியுள்ளோம். அவ்வாறே அந் தவறுகள் தொடர்பான பொறுப்பினை நாம் ஏற்றுக்கொள்கின்றோம்.” எனவும் அமைச்சர் அவர்கள் கூறியிருந்தார்.

அரசுக்குச் சொந்தமான பஸ் வண்டியொன்றில் தமிழ் மொழியில் காணப்பட்ட பிழையொன்று தொடர்பாக ஊடகங்களின் கேள்வி ஒன்றுக்குப் பதிலளித்த போதே அவர் மேற்கண்டவாறு கூறினார்.

அதில் “கர்ப்பிணி நாய்மார்களுக்காக” என்ற



அரசின் பேருந்து ஒன்றில் தமிழ் மொழியை தவறாகப் பிரயோகித்திருந்தல்

அறிவித்தல் சிங்களம், ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகளில் சரியாக குறிப்பிடப்பட்டிருந்த போதும் “கர்ப்பிணித்தாய்மார்களுக்காக” என்பதற்குப் பதிலாக “கர்ப்பிணி நாய்மார்களுக்காக” என எழுதப்பட்டிருந்தது.

ஓர் எழுத்து காரணமாகவே அர்த்தம் வித்தியாசப்பட்டுள்ளது. அதாவது “நா” என்ற தமிழ் எழுத்திற்குப் பதிலாக “நா” என்ற தமிழ் எழுத்து தவறாக எழுதப்பட்டுள்ளது. இவ்வாறான பிரச்சினைகள் ஏற்படுவதற்குக் காரணம் சில வேளை

வசனத்தை எழுதியவர்களுக்கு தமிழ் தெரிந்திருந்த போதும் அறிவித்தலை வடிவமைத்தவர்களுக்கு மொழி அறிவு இல்லாமையாக இருந்திருக்கக் கூடுமென அமைச்சர் அவர்கள் குறிப்பிட்டிருந்தார்.

“இவ்வாறான ஒரு தவறு கடந்த தினமொன்றில் பாராளுமன்றத்திலும் நிகழ்ந்த போதும் நாம் அந்தத் தவறினை சரி செய்தோம்.” என அமைச்சர் அவர்கள் கூறியதாக BBC மேற்கோள் காட்டி Daily Mirror பத்திரிகையில் 2014-02-07 ஆம் திகதி செய்தி வெளியிடப்பட்டிருந்தது.

பண நோட்டுக்களின் ... 1ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

போது மும்மொழிகளுக்கும் சம அந்தஸ்து வழங்கி தவறினை நிவர்த்தி செய்வதாக இணக்கம் தெரிவித்திருந்தது.

கடந்த ஆண்டு ஜூலை மாதம் 16ம் திதி மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழு முன்னிலையில் அவ் இணக்கப்பாடு ஏற்படுத்தப்பட்டது. அன்றைய தினம் முறைப்பாட்டினை விசாரணை செய்யும் நிகழ்வில்

மத்திய வங்கியின் ஆளுநர் சார்பாக செலாவணிக் கட்டுப்பாட்டு அத்தியட்சகரும் மத்திய வங்கியின் சட்ட அலுவலரும் கலந்து கொண்டனர்.

இலங்கையின் அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் மூலம் தமிழ் மொழி அரசு கரும மொழியாகவும் தேசிய மொழியொன்றாகவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுள்ள போதும்

அண்மையில் வெளியிடப்பட்ட பணத்தாள்களில் கூட “இலங்கை அரசு சார்பில் வெளியிடப்படும் இப்பணத்தாள் இலங்கைக்குள் இடம்பெறும் எந்தவொரு பணக்கொடுக்கல் வாங்கல் தொடர்பாகவும் செல்லுபடியாகும் “என்ற வாசகம் தமிழ் மொழியில் குறிப்பிடப்படாமை பற்றி மனித உரிமைகள் ஆணைக்குழுவுக்கு முறைப்பாடு சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருந்தது. அங்கு ஏற்படுத்தப்பட்ட இணக்கப்பாட்டிற்கமைய ஜூலை 16ஆம் திகதியின் பின்னர் வெளியிடப்படும் புதிய பணத்தாள்களின் முக்கிய வாசகங்கள் தமிழ் மொழியிலும் குறிப்பிடப்படல் வேண்டியிருப்பினும் கடந்த பொதுநலவாய ஆட்சித் தலைவர்களின் கூட்டத்தை முன்னிட்டு வெளியிடப்பட்ட ரூ. 500/- தாளில் தமிழ் மொழிக்கான இடம் வழங்கப்படாது வெளியிடப்பட்டிருந்தது.

ஊவா மாகாணத் தபால் நிலையங்களில் இருமொழிப் பிரச்சினை

பிபிலை-வீகொட ஹேமபால

பதுளை மற்றும் மொனராகலை ஆகிய இரண்டு மாவட்டங்களிலுமுள்ள தபால் நிலையங்களில் வெளியிடப்படும் அறிவித்தல்கள் பெரும்பாலும் சிங்களத்தில் மாத்திரம் வெளியிடப்படுவதனால் இப் பிரதேசத்தில் வாழும் சிங்களம் தெரியாத தமிழ் மக்கள் பாரிய அசௌகரியங்களுக்கு ஆளாகியுள்ளனர்.

விசேடமாக பதுளை மற்றும் மொனராகலை ஆகிய ஃ நகரங்களை அண்டியதாகக் கூடுதலான தமிழ் மக்கள் வாழ்கின்றனர். ஆயினும் இவ் விரு தபால் நிலையங்களிலும் அறிவித்தல்கள் பெரும்பாலும் சிங்களத்தில் மாத்திரமே காட்சிப்படுத்தப்படுகின்றன. ஆகவே, இப் பிரதேசங்களில் வாழும் தமிழ் மற்றும் முஸ்லிம் மக்கள் தமது வசதி கருதி தமிழ் மொழியில் அறிவித்தல்களை காட்சிப்படுத்தமாறு பொறுப்பள்ளவர்களிடம் கேட்டுக்கொள்கின்றனர். பசறை, லுணுகல ஆகிய பிரதேசங்களில் வாழும் தமிழ் மக்களிடையே இப் பிரச்சினை தீவிரமடைந்துள்ளது. ஆகவே இப் பிரச்சினை தொடர்பாக கவனமும் செலுத்தி சிங்களம், தமிழ் ஆகிய இரண்டு மொழிகளிலும் அவ் அறிவித்தல்களை பிரசுரிப்பதற்கு நடவடிக்கை மேற்கொள்ளுமாறு பிரதேச மக்கள் பொறுப்பானவர்களிடம் கேட்டுக்கொள்கின்றனர்.

இதன் பின்னரே மாற்றுக்கொள்கைகளுக்கான நிலையம் தனது முறைப்பாட்டினை உயர் நீதிமன்றத்தில் சமர்ப்பித்தது.

2014 ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 10 ஆம் திகதி அம்முறைப்பாட்டினை விசாரணைக்கு எடுத்துக்கொண்ட உயர் நீதிமன்றம் எதிர் காலங்களில் வெளியிடப்படும் பணத்தாள்கள் அனைத்தும் மும்மொழிக் கொள்கையினை அடிப்படையாகக் கொண்டு வடிவமைக்கப்படல் வேண்டுமென கட்டளை பிறப்பித்தது.

மும்மொழிப் பிரயோகமானது மூளைக்குச் சுமையாக இருக்கக் கூடாது

கடந்த இதழின் தொடர்ச்சி....

அரசின் மும்மொழி வேலைத்திட்டமும் அதன் செயற்பாடுகளும் - பகுதி 4

ஆங்கில மொழித் தேர்ச்சியானது எமது நாட்டுப் பிரசைகளுடன் உரையாடுவதற்காகப் பயன் தரமாட்டாது. ஆங்கிலம் உரையாடும் நாடுகளில் இருந்து நம் நாட்டுக்கு வருகை தரும் சுற்றுலாப் பயணிகள் மற்றும் வியாபாரிகள் ஆகியோருடன் உரையாடுவதற்கு அவர்களது மொழியினை அறிந்திருந்தால் பயன்பாடு கூடும். ஆயினும் ஜரோப்பாவிலிருந்து வருபவர்கள் மிகக் குறைவாகவே ஆங்கிலம் கதைக்கின்றனர். பிரெஞ்சுக்காரர் தனக்கு ஆங்கிலம் தெரிந்த போதும் ஆங்கிலம் கதைக்க விரும்புவதில்லை. உண்மையில் எமது நாட்டவர்கள் அவர்களுக்கிடையே ஆங்கிலத்தில் கதைப்பதற்கான காரணம், ஒன்றில் கைவிட முடியாத பழக்கம் அல்லது போலி ஒய்யாரத்திற்காகவாகும். (snobbish). பாராளுமன்றம் போன்ற அரசியல் நிறுவனம் ஒன்றில் ஆங்கிலம் கதைப்பதற்கான காரணம் ஒன்றில் மக்கள் தம்மைக் கவர வேண்டும் என்பதற்காகும். அவ்வாறே சர்வதேசத்தின் கவனத்தை ஈர்ப்பதற்காகவாகும். இவ்வாறானதொரு செயல்முறையினை நீதிமன்றங்களில் சட்டத்தரணிகள் பின்பற்றுகின்றனர். கட்சிக்காரர்களுக்கு தனது தோற்ற உயர்வினைக் காட்டுவதே அதன் நோக்கமாகும். உண்மையிலேயே பாராளுமன்றத்தைப் போன்ற ஓர் இடத்தில் அங்குள்ள ஒவ்வொரு உறுப்பினர்களுக்கும் அங்கு மேற்கொள்ளப்படும் சுயமொழி உரையாடலைப் புரிந்து கொள்ளக் கூடிய ஆற்றல் மேம்படுத்தப்பட வேண்டும். அதற்குப் பதிலளித்தலானது தான் உரையாடும் சுயமொழியில் மேற்கொள்ளும் சம்பிரதாயம் உருவாக்கப்பட வேண்டும். முதலாவதாக ஜனாதிபதி, பிரதம மந்திரி ஆகிய இருவரும் அடுத்ததாக அமைச்சரவையும் மும்மொழி தெரிந்தவர்களாக இருத்தல் நாட்டை ஆட்சி செய்தல், சட்டங்களைத்

முதலாவதாக ஜனாதிபதி, பிரதம மந்திரி ஆகிய இருவரும் அடுத்ததாக அமைச்சரவையும் மும்மொழி தெரிந்தவர்களாக இருத்தல் நாட்டை ஆட்சி செய்தல், சட்டங்களைத் தயாரித்தல், ஆங்கிலம் தெரிந்த வெளிநாட்டவர்களுடன் உரையாடுதல் போன்ற நடவடிக்கைகளின் போது உதவும். அவ்வாறான பணிகள் கமக்காரர், மீனவர், தொழிலாளி ஆகியோருக்கு ஏற்படையதாகாது. வாயுவாக மும்மொழியினை அது தொடர்பான தேவைப்பாடுகளற்ற வொதுமக்கள் மீது திணித்துத் தாம் தப்பித்துக்கொள்ளவே அரசியல் வாதிகள் முயற்சிக்கின்றனர்.

தயாரித்தல், ஆங்கிலம் தெரிந்த வெளிநாட்டவர்களுடன் உரையாடுதல் போன்ற நடவடிக்கைகளின் போது உதவும். அவ்வாறான பணிகள் கமக்காரர், மீனவர், தொழிலாளி ஆகியோருக்கு ஏற்படையதாகாது. பொதுவாக மும்மொழியினை அது தொடர்பான தேவைப்பாடுகளற்ற பொதுமக்கள் மீது திணித்துத் தாம் தப்பித்துக்கொள்ளவே அரசியல் வாதிகள் முயற்சிக்கின்றனர்.

இந்நிலையில் மும்மொழி தொடர்பான ஒரு கேள்வியைத் தொடுப்போம். சிங்களம் கதைக்கத் தெரிந்த ஒரு விவசாயி தமிழ் தெரிந்த ஒரு விவசாயியுடன் உரையாடுவதற்கான சந்தர்ப்பம் அடிக்கடி ஏற்படுவதுண்டா? அதற்கடுத்த படமாக அவர்களிருவரும் மும்மொழி தெரிந்தவர்கள் என்பதனால் சிங்களம் தமிழ் என்பவற்றிற்குப் பதிலாக ஆங்கிலத்தில் உரையாட முடியாதா? அவ்வாறே சமூகத்தின் இயக்கத்திற்காக சிங்களம் அல்லது தமிழ் விவசாயி தனது மகள் அல்லது மகனுடன் ஆங்கிலத்தில் கதைக்கக்கூடிய முன்னேற்றம் ஏற்பட முடியாதா? ஒரு சில விடயத்தில் விவசாயி மும்மொழியினை விடுத்து சுயமொழியில் கூட உரையாட முடியாத போது 2012இல் மும்மொழி ஆரம்பிக்கப்படும் வயது 15 ஆகவுள்ள ஒருபிள்ளை 25 வயதில் (அதாவது 2022இல்) கமத்தொழில் பற்றித் தான்

ஆங்கிலப் புத்தகத்திலிருந்து பெற்றுக்கொண்ட அறிவினை தனது தந்தைக்குச் சொல்லிக் கொடுக்க முடியுமா? அவ்வாறன்றி தனது தந்தைக்கு "குட்மோனிங்", "ஹவ் ஆ யூ" என மட்டும் தானா அவரால் கூற முடியும்? இன்று 40 வயது நிரம்பிய ஒரு விவசாயப் பெண் 2022 அரச அலுவலகமொன்றிற்குச் சென்று அரசாங்கத்தில் இன்று அதிகமாக பணி புரியும் ஆங்கிலத்தில் உரையாடி தனக்குத் தேவையாக உரமானியம் பற்றி எழுந்த பிரச்சினையைத் தீர்த்துக்கொள்ள முடியுமா? மும்மொழி தொடர்பாக மூளைக்குச் சுமை கொடுத்து காலத்தையும் வயதையும் போட்டு வதைக்காமல் விவசாயி தனது தொழிலை நிம்மதியாக மேற்கொள்வதற்கு அரசாங்கம் கைகொடுப்பதில்லையா?

மும்மொழியினால் நாட்டுக் குடிமகனுக்கு எதுவித தேவையமில்லையெனில் அதனை மறந்து விடலாம். வருமான வரி செலுத்துவதினால் மாத்திரம் அரசாங்கம் அதற்காக அவரை வற்புறுத்த முடியாது. ஆயினும் பாடசாலை மாணவர்களுக்கு அவ்வாறு செய்யமுடியாது. வரைவில் காட்டப்பட்டுள்ளவாறு அவரது மொழி வாழ்க்கை தரம் 5 புலமைப்பரிசில் பரிட்சையிலிருந்து ஆரம்பிக்கிறது. ஆரம்பத்தில் அவருக்கு வீட்டில் இருந்து தப்ப முடியாது. பின்னர் பாடசாலை, அதன்

பின்னர் மாலை நேர வகுப்பு (ரீயூசன்) ஆசிரியர் இறுதியாக சமூகம். இவை அனைத்தும் அவரை விழுங்குவதற்கு இராட்சதர்கள் போல் வாயைப் பிளந்து கொண்டிருக்கின்றன. பெற்றோருக்கு தனது பிள்ளைகள் இப்புலமைப்பரிசில் பரிட்சையில் திறமையான முறையில் சித்தியடையாமல் போனால் அதோ கதிதான். ஆகவே பிள்ளைகளை "ரீயூசன் வகுப்பிற்கு அனுப்புகின்றனர்." ரீயூசன் என்ற வாசகத்தை இங்கு பிரயோகிப்பதன் நோக்கம் அதன் மூலம் பிள்ளைக்கு நன்மை பயப்பதை விடுத்து தீமை விளைகின்றமையினாலாகும். இதன் காரணம் சிறு பிள்ளைகள் படும் அவஸ்தைகள் பற்றி நாம் அறிந்திருந்தும் அவ்வாறு ஒன்றும் நிகழாததைப் போல் பாராமுகமாய் இருப்பதற்குக் காரணம் சமூகத்தினால் மாற்றப்பட்டுள்ள பெற்றோரது மனநிலை ஆகும். எந்தத் தராதரத்திலும் சரி அனைத்துப் பெற்றோரதும் எதிர்பார்ப்பு தான் சமூகத்தில் சாதிக்காதவற்றை தமது பிள்ளைகளைக் கொண்டு நிறைவேற்றிக்கொள்வதாகும். அதற்கான முதல் படித்தரமாக அமைவது இப் புலமைப்பரிசிலாகும்.

அமரதாசு வீரசிங்க

கலாசார சஞ்சிகையின் 2013 பெப்ரவரி இதழிலிருந்து

தொடரும்



வாசகர் கருத்து வாசகர் கருத்து வாசகர் கருத்து வாசகர் கருத்து

பணிகளுக்கு நல்லாசிகள்

முதுகலைஞர் பானம சந்தரத்தனாபிதான தேர் வெள்ளஸ்ஸ திகாமடுள்ள பிரதம சங்கநாயக்க தேரர் ஸ்ரீ போதிருக்காராம மாகா விகாரை, பானம

சர்வதேச ரீதியாகவும் நாடு என்ற ரீதியிலும் மக்களின் கௌரவத்தையும் தனித்துவத்தையும் பாதுகாப்பதற்காக மொழியானது பெறுமதி வாய்ந்த ஒரு பணிப்பொறுப்பினை ஆற்றுவதை யாவரும் அறிந்த விடயமாகும். இதனை நன்றாகப் புரிந்து கொள்ளாத வரை இனப்பிரச்சினை மற்றும் மொழிப்பிரச்சினை என்பன ஏற்படலாம்.

இந் நிலமையின் கீழ் அரசகரும மொழியினை நடைமுறைப்படுத்துவதற்கான தேவையினை நன்குணர்ந்த மாற்றுக்கொள்கைக்கான நிலையம் மீண்டும் இந் நாட்டின் அனைத்து இனங்களும் ஒரே இடத்தில் நடவடிக்கை மேற்கொள்வதற்கு தேவையான சூழ் நிலையை ஏற்படுத்துவதற்காக முன்வந்து செயற்படுதல் போற்றத்தக்க ஒரு விடயமாகும்.அது மட்டுமன்றி இன ரீதியான போராட்டம் இந்நாட்டிலிருந்து நீங்கியுள்ள ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் அனைவரும் நாட்டினுள் பேதங்களேதுமின்றி நடமாடுவதனால் அனைத்துப் பிரதேசங்களில் அனைவரும் பல்வேறு இடங்களை இனங்காண்பதற்கும் கருத்துக்களை பரிமாறிக்கொள்வதற்கும்

தமிழ் சிங்கள மொழிகளில் பெயர்ப்பலகைகள், ஆவணங்கள் ,தகவல்கள்.கருத்துரைத்தல் என்பன இடம் பெறுமாயின் அது அளப்பரிய ஒரு சேவையாகும். எதிர்காலத்தில் இனக்கலவரங்கள் ஏற்படுவதைத் தவிர்ப்பதற்கு அது வலு சேர்ப்பதாக அமையும்.

ஆகவே மாற்றுக்கொள்கைக்கான நிலையம் நன் நோக்கத்துடன் மேற்கொள்ளும் நிகழ்ச்சித்திட்டத்திற்கு என்றும் எமது நல்லாசிகள் உரித்தாகும்.

“ஓர் இனம் தனது தனித்துவத்தையும் சுதந்திரத்தையும் அனுபவிப்பதாயின் தனது தாய் மொழியை சுதந்திரமாக பயன்படுத்துவதற்கான உரிமை அவர்களிடம் காணப்பட வேண்டும்.”

வவுனியாவில் தமிழ் மொழி ஆசிரியர்கள் தட்டுப்பாடு

வவுனியா தெற்கு பிரதேச செயலகப்பிரிவுக்குட்பட்ட பல பாடசாலைகளில் தமிழ் மொழிப் பாடத்தைக் கற்பிப்பதற்கான ஆசிரியர்கள் இல்லாததன் காரணமாக அப்பாடசாலைகளில் கல்வி கற்கும் மாணவர்கள் பாரிய அசௌகரியங்களை எதிர் நோக்கியுள்ளனர். அலகல்ஸ், மஹச்சிக்கொடி ,பாவக்குளம் ஆகிய பாடசாலைகளும் இப்பிரச்சினைகளை எதிர்நோக்கியுள்ளன. இதற்குத் தீர்வு காணுமாறு வவுனியா தெற்கு கல்வி அலுவலகத்திற்கு பல்வேறு கோரிக்கைகள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டபோதும் இதுவரை தீர்வு கிடைக்கப்பெறவில்லை.

விபாஷா செய்தி மடலுக்கு கீழ் ஊவாவிலிருந்து வாழ்த்துக்கள்

செயலாளர்,
கீழ் ஊவா ஊடகவியலாளர்கள் சங்கம், பிபிலை

விபாஷா சஞ்சிகை அளவில் சிறியதானாலும் மிகவும் பிரியோசனமானதும் போற்றப்பட வேண்டியதுமான ஒரு சஞ்சிகையாகும்.இதன் மூலம் அனைத்து இனக்குழுமங்களிடையே சமாதானம் ஒற்றுமை என்பவற்றை கட்டியெழுப்புவதற்கு வலு சேர்க்கப்படுகின்றது. இந் நாட்டின் சிறுபான்மை இனக் குழுமங்கள் மற்றும் அவர்களது மொழி உரிமைகள் என்பன தொடர்பான பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பதற்கு இதன் மூலம் ஒரு வழிகாட்டல் கிடைக்கின்றது. தற்போது தமிழ் மொழி சிங்கள பாடசாலைகளில் கூட கட்டாயமாக்கப்பட்டுள்ளது. அது ஒரு நல்ல விடயமானாலும் பாடசாலைகளுக்கு மட்டும் இதனை வரையறுக்கக்கூடாது. இருமொழிக் கல்வியின் முக்கியத்துவத்தினை முழு நாடும் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். அப்புரிந்துணர்வை விரிவு படுத்துவதற்கு விபாஷா செய்தி மடலுக்கு பாரியதொரு பணிப்பொறுப்பினை மேற்கொள்ள முடியும். அந் நற்பணியை மேற்கொள்வதற்கு பாடுபடும் விபாஷா சஞ்சிகைக்கு எமது வாழ்த்துக்கள்.

5 மாவட்டங்களைச் சேர்ந்த மொழிச் சங்க உறுப்பினர்களுக்கும் அரச உத்தியோகத்தர்களுக்கும் விழிப்புணர்வு நடவடிக்கைகள்

5 மாவட்டங்களைச் சேர்ந்த மொழிச் சங்க உறுப்பினர்களுக்கும் அரச உத்தியோகத்தர்களுக்கும் விழிப்புணர்வு நடவடிக்கைகள்

கடந்த பெப்ரவரி மாதம் 06,07,08 ஆகிய தினங்களில் இடம் பெற்ற மொழிச் சங்க உறுப்பினர்கள் மற்றும் அரச உத்தியோகத்தர்கள் ஆகியோருக்கு விழிப்புணர்வு அளிக்கும் நிகழ்ச்சித் திட்டங்கள் 5 மாவட்டங்களில் வெற்றிகரமாக நிறைவு செய்வதற்கு மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தின் சமூகப் பங்களிப்பு நிகழ்ச்சித் திட்டப் பிரிவு நடவடிக்கை மேற்கொண்டது.கண்டி ,மாத்தளை ,மொனராகலை ,நுவரெலியா ஆகிய 5 மாவட்டங்களில் இடம் பெற்ற மொழி தொடர்பான விளக்கமளிக்கும் நிகழ்ச்சித்திட்டங்களுக்காக ஆயிரத்திற்கும் மேற்பட்டோர் பங்குபற்றினர்

அரசாங்கத்தின் இருமொழிக் கொள்கை, மொழியும் சட்டமும் ஆகிய தலைப்புகளுக்கு மேலதிகமாக மொழி தொடர்பாக அரச உத்தியோகத்தர்கள் சமூகம் என்பன எதிர்கொள்ளும் பல்வேறு பிரச்சினைகள் தொடர்பாகவும் இங்கு கலந்துரையாடப்பட்டன. இரு மொழிக் கொள்கை அமுல்படுத்தப்படாமல் முறையாக செயல்படுத்தப்படாமல் ஆகிய காரணங்களினால் மக்கள் எதிர் கொள்ள நேரிடும் பல்வேறு பிரச்சினைகள் முறைகேடுகள் அநீதிகள் என்பவற்றை இங்கு இனங்காணக்கூடியதாக இருந்தது. மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையத்தின் சிரேஷ்ட ஆய்வாளர் திரு. லயனல் குருகே மற்றும் சட்டத்தரணி எஸ். ஜி. பஞ்சிஹேவா ஆகியோரினால் நிகழ்ச்சித்திட்டம் வழிநடாத்தப்பட்டது.

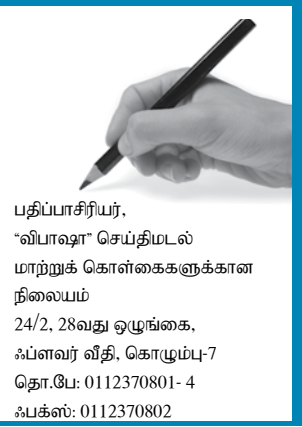


குறிப்பு :சுதர்ஷினி தமுனுபொல

எமக்கு எழுதுங்கள்

இங்கையின் மொழிக்கொள்கை அதிக அளவில் கலந்துரையாடலுக்கு ஆளான ஒரு தொனிப்பொருளாகும். விபாஷா செய்தி மடல் மூலம் இக்கலந்துரையாடலை மேலும் போஷிக்க விரும்புகின்றோம். இக்கலந்துரையாடலை கட்டிெழுப்புவதில் வாசகர்களாகிய உங்கள் பங்களிப்பு மிக முக்கியமானது. உங்களின் பல்வேறு கருத்துக்கள் தகவல்கள் தரவுகள் என்பவற்றை எழுதுங்கள். விபாஷா செய்தி மடல் இலங்கையில் மொழி உரிமைகள் குறித்து ஆழ்ந்த அக்கறை கொண்டுள்ளது. உங்கள் கருத்துக்களை எழுதுங்கள்.

மொழி உரிமை பற்றிய
உங்கள் கருத்துக்களையும் யோசனைகளையும் பிரச்சினைகளையும் எமக்கு எழுதுங்கள்



பதிப்பாசிரியர்,
“விபாஷா” செய்திமடல்
மாற்றுக் கொள்கைகளுக்கான நிலையம்
24/2, 28வது ஒழுங்கை,
ஃபன்வர் வீதி, கொழும்பு-7
தொ.பே: 0112370801- 4
ஃபக்ஸ்: 0112370802



முதற்றடவையாக வீட்டுக்கு முகவரி கிடைக்கப் பெற்ற சிறுமியின் மகிழ்ச்சி



விலாசம் கெமராவின பார்வையில்

தோட்டத் தொழிலாளர் குடும்பங்களுக்கு நிரந்தர முகவரி வழங்கும் சமூக நிகழ்ச்சித்திட்டம் பசறை பிரதேச அதிகார எல்லைக்குள் செயற்படுத்தப்பட்ட போது "விபாஷா கெமராவின" பார்வைக்குள்ளான சில காட்சிகள் இங்கு பிரசுரிக்கப்படுகின்ற.

விலாசம் என்ற பெயரில் அழைக்கப்படும் இந் நிகழ்ச்சித்திட்டத்தின் நோக்கம் தோட்டத் தொழிலாளர்களுக்கான நிரந்தர முகவரியை உறுதி செய்தல் மற்றும் அம் முகவரிக்கு உரியவாறு சாதாரண தபால் மூலம் கடிதங்களை கிடைக்கச் செய்தல் என்பனவாகும்.

பரீட்சார்த்த கருத்திட்டமாக பசறை பிரதேசத்தில் அமுல்படுத்தப்பட்ட இந்நிகழ்ச்சித்திட்டத்தினால் சுமார் 3000 பேர் பயனடைவர்.



விநாயகபுரம் பெயர்ப் பலகை அமைக்கப்பட்டதன் பின்னர்



விலாசம் கிடைக்கப் பெற்ற வீடுகளை கண்காணிக்கச் சென்ற தூதரக அலுவலகத்தின் பிரதிநிதி பிரதேச மக்களுடன்



விலாசம் நிகழ்ச்சித்திட்டத்தின் இடையே பிரதேசவாசிகள் கருத்துப்பரிமாற்றம்



விலாசம் கருத்திட்டத்தின் பொது மக்கள் ஒன்று கூடல்.